

# MutziMag N°5



Juin  
2016





## Edito

*L'été approche, notre Ville retrouve ses couleurs fleuries et ses allures de ville paisible.*

*L'arrivée des beaux jours est synonyme d'une embellie annuelle pour notre ville grâce au fleurissement de nos espaces publics mais également des efforts remarquables de nos concitoyens qui agrémentent leurs balcons et jardins.*

*Les festivités et animations estivales remportent chaque année un succès populaires avec en fer de lance la soirée révolutionnaire « des sans-culottes » du 13 juillet, le défilé militaire du 14 juillet, puis à la rentrée la fontaine de la bière et le marché annuel.*

*Le Conseil Municipal a voté le budget pour l'année 2016, sans augmenter le taux des taxes communales. La maîtrise de nos frais de fonctionnement est toujours notre priorité mais, comme nous l'avions prévu la baisse des dotations et de nouvelles charges imposées par l'état amputent de façon significative notre capacité d'autofinancement et auront à terme des répercussions sur notre capacité d'investissement.*

*L'été sera aussi sous le signe des chantiers par la mise en œuvre de l'opération de ravalement des façades de l'église, l'aménagement de la rue de Rosheim et diverses interventions de moindre envergure comme la réalisation d'un parking à côté du cimetière mixte route de Molsheim.*

*Le sujet de la bretelle de raccordement entre la REVB et le rond-point Atrium reste au cœur de nos préoccupations et fait l'objet de discussions entre le Conseil Départemental et les communes de Mutzig et Dorlisheim. La volonté commune de faire aboutir ce projet est présente, malgré que ce dossier soit ardu sur le plan financier car le Conseil Départemental est exergue budgétairement.*

*L'année scolaire qui s'achève s'est bien déroulée Les diverses animations mises en œuvre par la commune ont été appréciées que ce soit les animations pour les écoles, les activités péri-éducatives ou encore le développement de nouvelles activités au périscolaire*

*En ce début d'été, pensons à respecter les règles d'usage concernant le stationnement, les heures de tonte, la divagation et les aboiements intempestifs des chiens. Ensemble, rendons notre vie en communauté agréable. L'entraide ne doit pas rester un vain mot, je compte sur votre civisme.*

*Je vous souhaite une bonne lecture et un agréable été.*

Jean-Luc SCHICKELE  
Maire de Mutzig



## Sommaire

**Vie communale** 5

**Histoire** 17

**Vie scolaire** 18

**Manifestations** 21

**Vie associative** 32

**Infos diverses** 37

MutziMag le bulletin municipal de la Ville de Mutzig  
Juin 2016 - N° 5

Directeur de publication : Jean-Luc SCHICKELE

Rédacteurs : Anne GROSJEAN, Jean-Luc SCHICKELE,  
Céline MELENDEZ, Annie SPINELLA, André ROPP, Elodie BOUTY,  
Jean-Claude BURY, Patricia JEHL, Martine DESSEREE,  
Patrice ZUCKSCHWERT, Martial STECK

Conception et impression : Imprimerie Kocher Rosheim  
Papier issu de forêts gérées durablement

[www.villedemutzig.fr](http://www.villedemutzig.fr)

# SUPER MUTZIG

Espace Atrium  
**67190 MUTZIG**  
**03 88 38 56 51**

**Nos horaires**  
Lundi au Vendredi :  
de 8h30 à 20h  
Samedi :  
8h30 à 19h

**NOUVEAUTÉ**  
Ouverture d'un  
bar à pâtes

## Nos services



location



la Station



GAZ



Distributeur  
Billets



Photo Minute



Photocopies



Presse



CULTURE



Ouvert de 11h à 15h / Sur place ou à emporter

# L'activité du conseil municipal

**Le conseil municipal s'est réuni à 2 reprises entre janvier et mai 2016 et a traité 29 dossiers.**

## Séance du 9 février 2016 :

- Le Conseil Municipal a délibéré sur 16 points portant principalement sur la gestion 2015.
- L'approbation des conventions avec l'Agence Territoriale d'Ingénierie Publique relatives à l'instruction des autorisations d'urbanisme et à la tenue des listes électorales.
- L'approbation du compte administratif 2015 du budget annexe forêt communale à un excédent de fonctionnement de 35 821,84 €, un déficit d'investissement de 0 €, soit un excédent global de 35 821,84 €.
- L'approbation du compte administratif 2015 du budget annexe brasserie à un excédent de fonctionnement de 21 729,56 €, un excédent d'investissement de 103 744,37 €, soit un excédent global de 125 513,93 €.
- L'approbation du compte administratif 2015 du budget annexe Dôme à un excédent de fonctionnement de 11 917,78 €, un excédent d'investissement de 0 €, soit un excédent global de 11 917,78 €.
- L'approbation du compte administratif 2015 de la Ville budget principal à un excédent de fonctionnement de 993 206,33 €, un déficit d'investissement de 295 444,25 €, soit un excédent global de 697 762,08 €.
- L'approbation des comptes de gestion dressés pour l'exercice 2015 par le Trésorier Municipal, visés et certifiés par l'ordonnateur.
- L'affectation des soldes des comptes administratifs 2015 et l'inscription des différents reports respectivement au budget principal 2016, au budget annexe forêt 2016, au budget annexe brasserie 2016 et au budget annexe Dôme 2016.
- Dans le cadre de la préparation budgétaire et conformément au code général des collectivités territoriales, ainsi qu'à l'article 20 du règlement intérieur du conseil municipal, Monsieur le Maire a présenté aux Conseillers Municipaux les grandes orientations du futur budget 2016.
- L'attribution d'une subvention de 2 500 €, à l'école primaire Rohan dans le cadre du soutien financier du projet d'école sur le thème du théâtre.
- L'attribution de subventions aux associations qui ont participé à l'organisation du marché de Noël 2015.
- Le renouvellement de la convention de subventionnement pour la période du 01/01/2016 au 31/12/2016, et l'attribution d'une subvention annuelle de fonctionnement de 90 000 € à l'Association de la Petite Enfance de Mutzig.
- La mise en œuvre d'une procédure de maintien de la validité de la licence de débit de boisson de 4<sup>ème</sup> catégorie détenue par la commune arrivant à échéance en sollicitant l'Association Agréée de Pêche et de Protection du Milieu Aquatique de Mutzig représentée par son président Monsieur Martial ROSSONI en qualité de mandataire pour réaliser pour le compte de la commune de Mutzig l'ouverture sporadique qui aura lieu du 24 mars 2016 au 31 mars 2016 inclus dans les locaux du club-house de l'APPMA de Mutzig, rue de l'Etang à Mutzig.
- La désignation de Mme Martine BRENCKLE en qualité de déléguée communale au sein du SIVOM de Molsheim-Mutzig et environs en remplacement de Mme Annie SPINELLA, qui a souhaité se retirer de ses fonctions de déléguées au sein des structures intercommunales.

## Séance du 22 mars 2016 :

Le conseil municipal a statué sur délibérations portant sur 13 points :

- Le vote des taux communaux des taxes locales qui sont maintenu au même niveau que 2015, taxe d'habitation 18,40%, taxe foncière sur propriétés bâties à 15,47 %, taxe foncière sur propriétés non bâties 41,26 %, contribution foncière des entreprises 17,96 %.
  - Le vote du budget primitif annexe de la Forêt Communale 2016 équilibré en recettes et dépenses de fonctionnement à 194 421,84 €, et en recettes et dépenses d'investissement à 0 €, soit un budget global équilibré à 193 804,21 € en recettes et dépenses totales.
  - Le vote du budget primitif annexe Brasserie 2016 équilibré en recettes et dépenses de fonctionnement à 145 269,56 €, et en recettes et dépenses d'investissement à 157 744,77 €, soit un budget global équilibré à 303 013,93 € en recettes et en dépenses totales.
  - Le vote du budget primitif annexe Dôme 2016 équilibré en recettes et en dépenses de fonctionnement à 159 917,78€, et en recettes et en dépenses d'investissement à 0 €, soit un budget global équilibré à 159 917,78 € en recettes et en dépenses totales.
  - Le vote du budget primitif principal 2016 de la Ville équilibré en recettes et en dépenses de fonctionnement à 5 492 662,08 €, et en recettes et dépenses d'investissement à 1 673 183,60€, soit un budget global équilibré à 7 165 845,68 € en recettes et dépenses totales.
  - La prise d'une délibération autorisant M. le Maire à solliciter des subventions au titre de différents projets d'investissement.
  - L'attribution d'une aide financière de 24 € à l'élève Lou RAULE dans le cadre de la classe transplantée organisée par la classe ULIS de l'école élémentaire de la Monnaie de Molsheim.
  - L'attribution d'une subvention de 375 € à l'Association des Perles Noires du Canton de Rosheim pour l'animation lors du marché de Pâques 2016 et de 57 € à l'Association Os Lusitanos pour la fourniture de collations lors du marché de Noël 2015.
  - L'attribution d'une subvention d'un montant total de 15 762 € pour les 74 agents au Groupement d'Action Sociale du Bas-Rhin et a décidé de prendre en charge la cotisation relative à la carte CEZAM – garantie obsèques - d'un montant de 888 € soit 12 € par agent.
  - Le renouvellement des garanties mises en place par la ville sur 2 emprunts contractés par l'OPUS 67 relatifs à 2 résidences HLM situées à Mutzig. Ce renouvellement de garantie intervient suite à un réaménagement desdits emprunts auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations. En sa qualité de garant, la ville s'engage à se substituer à l'emprunteur en cas de défaillance. Les emprunts garantis représentant respectivement un encours résiduel de 226 411,89 € sur une durée résiduelle de 8 ans et un encours résiduel de 365 638,55 € sur une durée résiduelle de 12 ans.
  - L'ouverture d'un poste d'adjoint administratif et d'un poste de rédacteur dans le cadre du recrutement pour le remplacement d'un agent du service administratif en précisant que le poste non utilisé pour le recrutement du candidat qui aura été sélectionné sera refermé.
  - Le retrait de la délibération n°15/16 du 09 février 2016 relative à la mise en œuvre d'une procédure de renouvellement de la validité de la licence de débit de boisson de 4<sup>ème</sup> catégorie appartenant à la commune dans la mesure où la réglementation a évolué en décembre 2015 en passant le délai de validité de 3 à 5 ans.
- La mise en œuvre d'un dossier de demande d'autorisation pour la rénovation des façades de l'église Saint Maurice ainsi que les travaux de mise en accessibilité du bâtiment.

Jean-Sébastien SCHELL, Directeur général des services

# SALON OZE

coiffure-onglerie

Envie d'une petite coupe?!

38, rue du Maréchal Foch à MUTZIG - 03 88 45 47 46

# MOTO-BRUCHE

## MUTZIG

18 avenue du Général de Gaulle

Tél. 03 88 38 32 48



[moto.bruche@wanadoo.fr](mailto:moto.bruche@wanadoo.fr)



*Vente motos neuves et occasions*

# Caméline

FLEURISTE-CRÉATEUR

18 rue du Maréchal Foch  
67190 Mutzig - tél. 03 88 48 88 83  
[fleurs@cameline.net](mailto:fleurs@cameline.net)  
[www.cameline.net](http://www.cameline.net)

Caméline  
FLEURISTE-CRÉATEUR

Les horaires

|          |                    |
|----------|--------------------|
| Mardi    | 9h-12h / 14h-19h   |
| Mercredi | 9h-12h / 14h30-19h |
| Judi     | 9h-12h / 14h-19h   |
| Vendredi | 9h-12h / 14h-19h   |
| Samedi   | 9h-12h / 14h-17h   |
| Dimanche | 10h-12h30          |

# SNACK No azar

## DÖNER KEBAB

12, rue Marechal FOCH / MUTZIG  
0954 83 79 68

MERCI DE VOTRE FIDÉLITÉ

# ZENITUDE

HÔTEL-RÉSIDENCES

## Les Portes d'Alsace

Vos amis et votre famille méritent le confort du foyer, près de chez vous !

- 85 studios et appartements neufs pour 2, 4 ou 6 personnes
- Équipés et certains adaptés PMR
- À partir de 55€ / nuit

Vous offrir un maximum de bien-être au meilleur prix !

2 rue des Puits 67190 MUTZIG  
Tél. : 03 88 04 71 10 / [mutzig@zenitude-groupe.com](mailto:mutzig@zenitude-groupe.com)  
Découvrez nos résidences en France : [www.zenitude-hotel-residences.com](http://www.zenitude-hotel-residences.com)

*L'activité de Tremplin Entreprises, la pépinière d'entreprises du Pays Bruche Mossig Piémont, bat son plein actuellement ! Le site de l'ancienne brasserie est le lieu incontournable où se rendre quand on a un projet de création ou de reprise d'entreprises !*

Le cœur de métier de Tremplin s'articule autour de 2 activités majeures :

- Hébergement (au sein de 32 bureaux) et accompagnement de jeunes entreprises à fort potentiel de développement
- Accueil et Conseil de tout porteur d'un projet de création ou de reprise d'entreprises sur le Pays Bruche Mossig Piémont

### Hébergement de jeunes entreprises

L'année 2015 a été particulièrement dynamique puisque pas moins de 11 nouvelles entreprises ont intégré la pépinière, représentant 16 emplois. Celles-ci viennent occuper les espaces libérés par les 5 sociétés (19 emplois) qui ont quitté la pépinière cette même année pour poursuivre leur développement sur le territoire. En plus, ce sont 50 entreprises qui se sont succédé, générant plus de 100 emplois. Il s'agit, par exemple, de sociétés

spécialisées dans l'innovation médicale, la robotique, les objets connectés, l'énergie, des prestations informatiques, des bureaux d'études pour l'industrie ou le bâtiment, des services aux particuliers, etc...

Ce qu'elles recherchent avant tout au sein de la pépinière ?

**Un cadre de travail de grande qualité**, peu coûteux et évolutif, adapté à leurs besoins et contribuant à crédibiliser leur jeune entreprise vis-à-vis de leur clients, fournisseurs et partenaires.

**Des échanges quotidiens avec d'autres entrepreneurs** pour partager leurs succès, doutes ou questions, mais aussi pour déconnecter le temps d'une pause-café ou d'un déjeuner rapide à la cafétéria.

**Un accompagnement individualisé et à la carte**, pour optimiser leurs chances de réussite.

**La mise en commun de moyens** : utilisation partagée d'équipements coûteux, participation collective à des salons, permettant de générer de substantielles économies d'échelle, etc...

### **Écoutons ce qu'en dit l'un de ses locataires, Christophe VISCHER :**

Bonjour Christophe, vous êtes le gérant de la société Drone Sessions qui vient d'intégrer ses locaux au sein de Tremplin Entreprises. Pouvez-vous nous présenter votre entreprise ?

Drone Sessions est une société de prise de vue aérienne par drones : photo et vidéo, mais aussi des prises de vue techniques telles que la thermographie, la modélisation 3D, la cartographie ou encore l'agriculture de précision.

Une activité d'innovation, de recherche et développement est également en train de voir le jour, ainsi qu'un pôle formation au métier de télépilote depuis le mois de mars dernier.

L'entreprise est immatriculée depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2015 après un an de préparation en amont. Elle est composée de 3 associés et d'un premier salarié, technicien et télépilote.

### **Pourquoi avoir choisi Tremplin Entreprises pour développer votre activité ?**

Nous étions tout d'abord dans un centre d'affaires, mais nous nous sommes vite rendu compte de l'opportunité que pouvait représenter Tremplin Entreprises et nous avons choisi de porter notre candidature devant le comité de sélection pour intégrer les locaux de la pépinière.

Tremplin Entreprises propose d'évidence de nombreux avantages pour les jeunes entrepreneurs, que ce soit pour la durée du bail, les possibilités d'accompagnement et de conseils, la mise en relation avec un réseau d'experts, la proximité avec les autres entreprises déjà présentes dans la pépinière mais aussi nous profitons d'un cadre valorisant pour l'image de notre société.

### **Qu'est-ce que cela vous apporte de travailler entouré d'autres entrepreneurs ?**

La proximité avec d'autres entrepreneurs est de fait un énorme avantage, de par la convivialité qu'elle génère et la facilité des échanges. Nous avons pu ainsi profiter des talents de graphiste d'Hélène STOLL (Altitude communication), d'une collaboration naissante avec Pascal KUNTZ (D-TECH), mais également d'une collaboration avec ELONIS FORMATION (Centre de formation) ayant ses locaux dans la pépinière d'entreprises à Strasbourg. Tremplin Entreprises propose également des formations et des actions de mutualisation de moyens telles que la possibilité de participer et de partager un stand au salon de l'innovation et des nouvelles technologies I-NOVIA.

### **Comment voyez-vous le développement futur de Drone Sessions ?**

Nous avons plusieurs projets d'innovation qui sont en cours d'étude. La recherche et l'embauche de nouveaux collaborateurs serait une suite logique mais toutefois je ne souhaite pas brûler les étapes sur un marché où l'évolution technologique est permanente. Nous avons aujourd'hui une flotte d'une dizaine de drones qui nous permet d'être opérationnels sur plusieurs segments techniques. L'un des objectifs actuel et prioritaire, est de poursuivre notre recherche de collaborations notamment dans les domaines du bâtiment, de l'architecture et avec les collectivités.

**Contact : Christophe VISCHER**



Parc de la Brasserie, 1 rue Gambrinus  
67190 MUTZIG

☎ 03 88 61 50 50

[www.dronesessions.com](http://www.dronesessions.com)



Retrouvez nous sur  
**facebook**



PNEUS ET SERVICES  
**EUROTYRE**

**SOS PNEUS**  
17A BLD CLEMENCEAU  
67190 MUTZIG  
03 88 48 48 49

Ouvert du lundi au Vendredi  
Et le Samedi matin

**CONTRÔLE TECHNIQUE**  
**ESSENCE ou DIESEL 56,00€ TTC** Contre-Visite OFFERTE



**AMORTISSEUR**



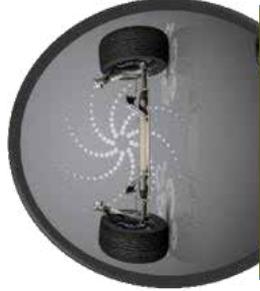
**FREINAGE**



**ECHAPPEMENT**



**MOTO**



**GEOMETRIE**



**VIDANGE**



**euroGom**  
EUROTYRE, partenaire  
des plus grands joueurs



**POIDS-LOURD**



**AGRICOLE**



**GARANTIE  
CONSTRUCTEUR  
PRÉSERVÉE**

### Accueil et accompagnement de tout porteur d'un projet de création ou reprise d'entreprises

Ce service est rendu à titre gratuit par le Pays Bruche Mossig Piémont en partenariat avec les autres opérateurs de la création depuis janvier 2002. Il consiste à accueillir, renseigner, orienter et accompagner les personnes ayant un projet de création ou de reprise d'entreprises sur le périmètre du Pays. En 2015, 167 personnes ont bénéficié d'un accompagnement individuel pour monter leur projet. Plus d'une centaine ont participé à nos différentes réunions d'information collectives.

Enfin, le salon de la création-reprise d'entreprises que nous organisons traditionnellement fin mai (la 4<sup>ème</sup> édition s'est tenue le vendredi 27 mai dernier), réunit plus de 20 exposants et une centaine de visiteurs.

**Envie d'entreprendre ?  
N'hésitez plus !**

TREMLIN ENTREPRISES  
1 Rue Gambrinus - 67 190 MUTZIG - Tel : 03.88.97.25.40  
contact@tremlin-entreprises.fr



**Vous êtes curieux et aimez tester des produits nouveaux ou existants,  
Votre avis nous intéresse,**

**Rejoignez notre Club de consommateurs !**

#### Club de Consommateurs d'Alsace

Vous pourrez ainsi participer à nos différents tests lors de séances d'environ 45 minutes, se déroulant à Mutzig, à Tremplin Entreprises.

Les séances que nous organisons ont pour but de connaître **les goûts des consommateurs et leurs préférences** et de participer à la mise au point de nouveaux produits.

Votre participation aux séances de dégustation fait l'objet d'un dédommagement.

Pour vous inscrire, envoyez-nous un courrier avec vos coordonnées à **clubconso@anneosens.com** ou nous joindre au **03.88.97.97.68**, nous vous contacterons pour un rendez-vous.

**Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux panélistes, parlez-en autour de vous !**

Anne O Sens - 1, rue Gambrinus - 67190 Mutzig

[www.anneosens.com](http://www.anneosens.com)



1<sup>er</sup> réseau de financement des créateurs d'entreprises  
225 plateformes d'accompagnement dans toute la France  
16 100 entreprises et 40 730 emplois créés ou maintenus en 2015

bruche mossig  
piémont

Initiative Bruche Mossig Piémont est une association sans but lucratif, régie par le droit local et reconnue d'utilité publique.

Son rôle est de contribuer au développement économique et social du territoire en accompagnant les personnes porteuses d'un projet de création, de reprise ou de développement d'entreprises sur le territoire Bruche Mossig Piémont.

Pour ce faire, 3 missions principales sont accomplies par la structure, dans le respect du droit de chacun à l'initiative d'entreprendre :

- La validation des projets par des entretiens avec un chargé de mission et le comité d'agrément
- L'aide financière par l'attribution de prêts d'honneur, sur le fonds de l'association ou sur le dispositif Nacre (fonds de l'Etat pour lequel des opérateurs sont conventionnés par territoire)
- L'accompagnement sur 3 ans en moyenne par un chargé de mission, un parrain dans certains cas et des réunions appelées Club Créateurs.

#### Mots clés :

- **Comité d'agrément** : assemblée d'experts du tissu économique local, qui écoute en face à face les porteurs de projet, analyse leurs dossiers et décide de l'octroi du Prêt d'Honneur.
- **Prêt d'honneur** : prêt personnel à taux 0, sans caution d'un montant de 1 000€ à 10 000€ remboursable de 2 à 5 ans. L'objectif est de conforter les fonds propres du porteur de projet et d'avoir un effet de levier bancaire.
- **Parrainage** : accompagnement post-crédation, réalisé par un bénévole cadre d'entreprise ou chef d'entreprise. Soutien moral et partage de l'expérience sur le métier de chef d'entreprise.
- **Club créateur** : réunion conviviale tous les 2 mois des chefs d'entreprises soutenus autour d'une thématique liée à l'entrepreneuriat.

#### Depuis notre création depuis 2004 :

- Près de 300 prêts d'honneur attribués,
- Près de 250 projets soutenus,
- Un taux de pérennité au-delà de 3 ans des entreprises de plus de 80%,
- Près de 500 emplois créés ou pérennisés.

1, rue Gambrinus - 67190 Mutzig - Tél. 03 88 97 25 46

## Les travaux et chantiers

Durant les premiers mois de l'année 2016, les services techniques sont intervenus dans divers bâtiments municipaux.

Une partie importante de ces travaux a consisté dans une rénovation des locaux du 1<sup>er</sup> étage de la mairie (bureaux du secrétariat, de la comptabilité, du directeur des services, des adjoints, de la police ainsi que les sanitaires). Le changement le plus important est l'intégration du bureau du Centre Communal d'Action Social sur ce niveau car il était jusqu'alors difficile d'accès et isolé au 2<sup>ème</sup> étage de la mairie. Ces travaux ont été réalisés en plusieurs étapes afin d'assurer en permanence la continuité des services.

Des travaux ont été réalisés aux abords et dans les écoles, d'une part, par le remplacement du sol de l'entrée de l'école Génie, la réfection des marquages dans les salles d'évolution du groupe scolaire Hoffen, et d'autre part, par des travaux d'élagage des arbres situés sur la butte entre l'école R. Schickele et l'école Génie.



Le nouveau bureau du CCAS



Elagage des arbres aux abords des écoles

Des travaux sont réalisés au niveau des espaces publics et des espaces verts avec le réaménagement au niveau de la route de Strasbourg des massifs enrochés qui ont été remplacés par du paillage minéral. Une partie du mobilier urbain est en cours de renouvellement avec l'installation de barrières fleuries en remplacement de certains bacs à fleurs permettant un gain de place et de meilleures possibilités de fleurissement.

Des travaux de brossage mécanique sont réalisés dans plusieurs quartiers de la ville afin de trouver des solutions de désherbage sans utilisation de produits phytosanitaires. A noter que les procédures de traitement, déjà mises en place depuis 3 ans, ont permis de diviser la consommation de produits désherbant par 5.



Réaménagement de massifs et remplacement de mobilier urbain



Opération de désherbage mécanisé



La rue de Rosheim



La rénovation des façades de l'église

Le premier semestre a par ailleurs permis de préparer des projets d'investissement plus conséquents qui seront mis en chantier à partir de cet été :

- La rénovation des façades de l'église St-Maurice
- L'aménagement de la rue de Rosheim formant une jonction entre la route de Strasbourg et le lotissement de l'AFUA Leimen.
- Le remplacement des appareillages de chauffage du centre culturel du Château des Rohan afin de remédier à l'obsolescence du matériel existant et réaliser des économies de chauffage estimées entre 30 et 40 %.
- L'aménagement d'un parking à côté du cimetière situé rue de Molsheim afin d'améliorer l'accessibilité et la sécurité
- Des travaux de réaménagement des locaux de l'ancienne perception qui pourront être utilisés comme salle de réunion associative.

Enfin, d'autres travaux d'importances variables seront réalisés dans les écoles, sur les espaces verts ou encore au niveau des chemins ruraux.



Les locaux de l'ancienne perception



Le projet de parking au cimetière

René REBITZER,  
Adjoint au Maire en charge du service technique

R E S T A U R A N T

# LE CAVEAU DE MUTZIG

*Une ambiance familiale !*

Tél. **03 88 38 57 66**  
 64, rue du Maréchal Foch • 67190 MUTZIG  
[www.caveaudemutzig.fr](http://www.caveaudemutzig.fr)  
 Fermé le lundi soir et le mardi • [campiglio@hotmail.fr](mailto:campiglio@hotmail.fr)

*Aqua Beauté*  
 ESTHETICIENNE

## INSTITUT DE BEAUTÉ

8 rue du Maréchal Foch - 67190 Mutzig  
**03 88 23 00 98 - 06 59 53 28 64**

Ouvert lundi: 14h-18h30  
 Mardi, jeudi, vendredi: 9h-18h30 non-stop  
 Samedi: 9h-17h non-stop • Fermé mercredi  
 Sur rendez-vous

sur facebook: [aqua beauté esthétique](#)

**BOCK** **03 88 38 13 19**  
 Ambulances - VSL - Taxi - Pompes funèbres 20 av. du Général de Gaulle - 67190 MUTZIG



- TRANSPORT TOUTES DESTINATIONS
- ORGANISATION COMPLÈTE D'OBSÈQUES
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- ASSISTANCE ET SERVICES FUNÉRAIRES 24H/24 7J/7
- CHAMBRE FUNÉRAIRE
- CONTRAT OBSÈQUES

Fax 03 88 38 60 36 - [www.bock-pompes-funebres.fr](http://www.bock-pompes-funebres.fr)

PROFITEZ DE TOUTES NOS SPÉCIALITÉS

livrées ou à emporter chez



4. avenue de la Gare  
 67120 MOLSHEIM  
**Tél. 03 88 38 71 95**  
[www.gopizzamolsheim.fr](http://www.gopizzamolsheim.fr)

et sur place ou à emporter chez

**Nouveau GO**  
 RESTAURANT • PIZZERIA

MUTZIG  
 8, rue Hermès  
 Espace Atrium  
**Tél. 03 88 33 00 33**  
 FACEBOOK: Nouveau GO Mutzig



*Looky Luck*  
 LES OPTICIENS

MUTZIG  
 (Centre Commercial Simply Market, Rue du Maréchal)  
 Du lundi au vendredi: 9h30-19h00  
 Le samedi: 9h30-18h00  
**Tél. 03 88 18 57 15**




**mta automobiles** partenaire **TOP GARAGE**

achat - vente - réparation véhicules toutes marques

**Tél. 09 81 65 32 05**  
[contact@mta-autos.fr](mailto:contact@mta-autos.fr)  
[www.mta-autos.fr](http://www.mta-autos.fr)

Siège social - 5, rue des Trois Pics - 67190 MUTZIG

## Développement économique



Chauss Soeurs, Sophie et Carole, ont transféré leur magasin du 22 au 16 rue du Maréchal Foch au mois de février. Nouveau N° de téléphone : 07 81 21 24 29



L' Hôtel /Restaurant L'Ours vient de réhabiliter sa façade, «Une opération tout à fait indispensable, vu l'état de décrépitude de l'immeuble du centre ville, selon un de ses responsables.



A l'Atrium, est ouvert depuis le 30 mai sur 400 m<sup>2</sup> Location de matériel et véhicules utilitaires du camion au sécateur. Tél. 03 88 38 68 68



Le PMU/Bar/Snack Bistro de la Bruche est ouvert depuis décembre 2015

**DU LUN. 4  
AU DIM. 10  
JUILLET  
2016**

# LA SEMAINE RÉVOLUTIONNAIRE

TROUVEZ LA VALEUR DES 3 VITRINES EXPOSÉES AU CENTRE DE LA VILLE, À L'ESPACE ATRIUM ET AU CENTRE COMMERCIAL DES BRASSEURS ET REPARTEZ AVEC\* !!!





Organisée par  
**ASPRM**  
Association des  
Contribuables  
de Mulzig

\*après tirage au sort parmi les bonnes estimations.

## Uschène quitte son billot

Eugène Schaeffer a mis la clé sous le paillason de sa boucherie du centre ville au 32 rue du Maréchal Foch, le 31 décembre, faisant valoir ses droits à la retraite. C'est au mois de juillet 1980 qu'il a ouvert son magasin prenant la succession de M. Blessing. C'est sans aucun doute un départ que regrette non seulement la population de Mutzig mais encore de celle des environs et ce, jusqu'au fond de la vallée de la Bruche.



Eugène Schaeffer est né en 1953 à Still où il a passé son enfance au sein d'une fratrie de cinq garçons et cinq filles. A la sortie de l'école primaire il est entré en apprentissage comme boucher chez Koessler à Molsheim. Deux frères l'ont imité par la suite. Au retour du service militaire, pendant sept ans, il a travaillé à la boucherie Weil à Balbronn. En 1980, une opportunité se présente pour acquérir une boucherie/charcuterie à Mutzig. Avec son épouse Pascale, il n'hésite pas à franchir le pas. Pendant 36 ans, il a été le boucher/charcutier de proximité, seul d'abord au laboratoire et son épouse au magasin, son savoir faire et ses produits alliant qualité et générosité, en ont fait un commerce particulièrement florissant surtout avec le rayon traiteur, plat du jour, repas à domicile, banquets, monde associatif. Aimant le contact humain, il était très souvent au magasin pour servir et conseiller.

Aujourd'hui trois bouchers s'affairent au labo.

Uschène, comme l'ont adopté et nommé les associations, a toujours été très proche des animateurs bénévoles en payant d'ailleurs de sa personne : Président et Vice-Président du Football Club de Still, n'hésitant pas s'il le fallait d'être juge de touche, membre fondateur en 1983 de l'amicale des Donneurs de Sang de Mutzig et Vice-Président de celle-ci depuis 15 ans, président du club d'Epargne de Still. De nombreuses associations ont fait appel à lui quand il s'agissait de se réunir autour d'une table ou dans le cadre d'une fête. Il est reconnu comme le spécialiste du jambon en croûte, du bæckeofe, des tourtes et l'on était toujours très généreusement servi. Uschène ne quitte pas Mutzig, il a acquis récemment une maison, rue du Génie pour passer une retraite pendant laquelle, il aura le temps de s'impliquer encore plus dans le monde associatif, de s'occuper de ses petits enfants mais aussi de s'adonner à une autre passion, les cartes : la belotte et le tarot. Le boulot sept jours sur sept appartient désormais définitivement au passé.



Depuis le 16 janvier 2016, c'est la boucherie Charcuterie Traiteur Fischer Kientzi dont la maison mère est à Erstein qui a repris ce commerce. France et Clément sont au service de la clientèle pour proposer viande et charcuterie mais aussi des colis barbe cue, plat du jour ou encore colis viande.

Bernard GUG

## L'atelier du maître-bottier

C'est un nouveau magasin ouvert depuis fin Octobre au centre commercial « les Brasseurs » (à côté du Simply Market), il vous propose la cordonnerie traditionnelle, la reproduction de clefs, la maroquinerie, sellerie équestre, confection sur mesure, coutellerie, affutage, vente d'articles et chaussures de randonnée, militaire, chasse ...

Cet atelier est tenu par Pierre LUINAUD qui, après 30 ans de service au sein des armées Françaises, a décidé de poursuivre son métier et sa passion à Mutzig. N'hésitez pas à venir le rencontrer, découvrir la confection et la réparation de chaussures, le travail du cuir. Il essaiera de répondre à toutes vos questions, et explications techniques, la devise de l'atelier étant « tradition et innovation », tradition pour transmettre et faire perdurer le métier de cordonnier /bottier, l'innovation

pour toujours se remettre en question et apprendre de nouvelles techniques pour travailler les nouvelles gammes de chaussures actuelles, en partenariat avec des marques de semelles techniques comme « vibram », et les colles « rénia ».

Ces innovations permettent de solutionner bien des problèmes et de donner une nouvelle vie à vos chaussures préférées faisant un geste pour vous et le confort de vos pieds, et en faisant un geste pour la planète en étant éco responsable, réduisant considérablement l'impact pour l'environnement.

*L'atelier est ouvert du mardi au vendredi de 9 h à 12 h, et de 13h30 à 19 h, le samedi de 9 h à 18 h.*

**Téléphone : 03 90 24 66 72**

**mail : pierre.luinaud0460@orange.fr**

**page facebook : L'atelier du maître-bottier**

# Un Plan de Prévention des Risques d'Inondation (PPRI) c'est quoi ?

Un PPRI est une servitude d'utilité publique élaborée par les services de l'Etat dans le cadre d'une stratégie nationale de gestion des risques d'inondation.

Trois grands objectifs sont visés :

- Augmenter la sécurité des populations et des biens
- Réduire le coût des dommages
- Raccourcir le délai de « retour à la normale » des territoires sinistrés

En plus de ceux déjà existants, plusieurs PPRI sont en cours d'élaboration dans le Bas-Rhin :

- Vallée de la Bruche
- Giessen amont et Liepvrette
- Eurométropole de Strasbourg
- Moder et Zinsel du Nord

Afin de prévoir au mieux, il y a lieu d'anticiper les « aléas » des potentielles crues. Le principe de l'aléa est de traduire un niveau de menace caractérisé par le croisement de deux vecteurs : la hauteur de l'eau et sa vitesse d'écoulement. Sur le territoire concerné, diverses simulations (crue centennale, défaillance de digues ou protections etc...) sont effectuées sur les bases de mesures et de données d'études hydrauliques, hydrologiques, topologiques terrestres ou aérospatiales.

Les résultats modélisés de ces simulations permettent de déterminer 4 niveaux d'aléas :

- Aléa faible
- Aléa moyen
- Aléa fort
- Aléa très fort

Cette classification se veut être le reflet de vulnérabilité (forte ou faible) d'un territoire et affectera le zonage du PPRI dans les secteurs urbanisés et non urbanisés d'une commune :

- Zone constructible
- Zone constructible avec prescriptions
- Zone inconstructible

Ce passage de l'aléa à la réglementation, impacte les PLU (Plans Locaux d'Urbanisme), et les autorisations d'urbanisme sont soumises à des règles plus ou moins contraignantes, voire le respect de zone de sécurité totalement inconstructible.

## Le PPRI de la Vallée de la Bruche et MUTZIG

Les aléas d'inondation de la Bruche ont été présentés aux communes concernées. Comme nous, de nombreuses communes restent demandeuses de compléments d'informations.

Le calendrier prévoit l'élaboration du PPRI de mi-2016 à mi-2017, l'enquête publique ou « le porter à connaissance » le 3<sup>e</sup> trimestre 2017 et son approbation le 1<sup>er</sup> trimestre 2018.

Les responsables des études ont été reçus en mairie afin d'évoquer les résultats et leurs interprétations et ce plus particulièrement quant au devenir des droits à construire.

Pour les niveaux d'aléas, Mutzig est actuellement couverte par un arrêté préfectoral définissant plusieurs types de zones inondables allant de la zone 1 (inconstructible) et à la zone 4 (constructible avec prescriptions). Pendant la période de coexistence de l'arrêté préfectoral et du « porter à connaissance » il y aura lieu de faire examiner par l'Etat chaque demande d'urbanisme au cas par cas en essayant de rendre les zones homogènes en matière de droit à construire.

Il nous a été toutefois indiqué que les pistes cyclables, les cheminements piétons sont autorisés en zone inondable à condition de rester au niveau du terrain naturel. Le projet de jardins partagés, sous réserve de quelques principes simples de mise en œuvre, ne trouve pas d'opposition réglementaire.

Gilles SRTZELCZYK

Adjoint au Maire en charge de l'urbanisme et du cadre de vie.

### AMELIORATION DE VOTRE LOGEMENT



#### Valorisation du patrimoine, amélioration du confort des logements ou réduction de la facture de chauffage ! Ne passez pas à côté, le Conseil Départemental peut peut-être vous aider.

Vous êtes propriétaire occupant ou bailleur et vous souhaitez valoriser votre patrimoine ou améliorer le confort énergétique de votre logement de plus de 15 ans ? Le PIG (\*) Rénov'Habitat 67 peut vous apporter des réponses concrètes et vous offrir l'opportunité de réaliser votre projet !

Déjà 1 745 logements réhabilités dans le Bas-Rhin hors Eurométropole de Strasbourg dont 454 sur le territoire des SCoT de Sélestat et de l'Eurométropole de Strasbourg (hors EMS) entre 2012 et 2016 ! Alors pourquoi pas vous ?

Reconduit jusqu'en 2020, le PIG Rénov'Habitat a pour objectif d'accompagner financièrement et techniquement les propriétaires qui engagent des travaux de rénovation de leur logement. Les travaux visés sont plus particulièrement les travaux qui permettent de baisser spectaculairement la facture de chauffage, surtout si le logement est un bien mal isolé construit avant 1975. D'autres travaux sont également financés par le PIG Rénov'Habitat.

Des bureaux d'études sont missionnés gratuitement par le Conseil Départemental pour assister les propriétaires dans toutes les phases de leur projet, du choix des travaux à effectuer au dépôt de la demande de subvention, en passant par l'élaboration d'un plan de financement mobilisant toutes les aides mobilisables.

Un bureau d'études est présent sur votre territoire. Contactez-le par téléphone ou choisissez de le rencontrer lors d'une permanence :

#### URBAM Conseil

Tel : 03.29.64.45.19. - Mail : pig67@urbam.fr

**Permanences les 1ers et 3èmes mardis de chaque mois**  
De 14h à 15h30 à l'UTAMS de Sélestat (3 rue Louis Lang) - Pas de permanence en août et le 20 décembre, report de la permanence du 1/11 au 8/11)

#### Quelles étapes de votre projet ?

1- Contacter l'opérateur avant le commencement des travaux pour vérifier si votre projet est recevable.

2- Si votre dossier est recevable, il vous aidera à constituer votre dossier administratif et vous donnera les informations générales sur le dispositif.

3- Un spécialiste (thermicien, ergothérapeute) se présente à votre domicile pour évaluer avec vous les travaux à réaliser. Il peut vous accompagner dans la recherche de devis

4- L'opérateur vous aide à constituer votre dossier de demande de subvention et à le déposer au Conseil Départemental où votre demande sera étudiée.

\* PIG : Programme d'Intérêt Général

# Passage de flambeau chez les pompiers

C'est sous une météo clémente que le 15 avril dernier le Lieutenant Roland KAYSER a transmis le commandement des sapeurs-pompiers de notre commune au Lieutenant Philippe HAASER au beau milieu de notre place de la Fontaine.

Une cérémonie millimétrée par le Capitaine Steeves WALDECK adjoint au chef de l'unité territoriale de Molsheim qui après avoir revue les troupes et rendu honneur au drapeau du corps départemental des sapeurs-pompiers du Bas-Rhin, a donné les rênes du dispositif au Lieutenant-Colonel Alain KOENIG, chef du groupement SUD.

Le tout sous le regard bienveillant des autorités présentes :



Mr ZAEGEL Sébastien – Président du groupement SUD et Maire de Geispolsheim, Mme FISCHER Marie-Reine – Conseillère régional et Maire de Dinsheim sur Bruche, Mr SCHIKELE Jean-Luc – Maire de Mutzig, Lieutenant-Colonel Georges WILLIG – Président de l'union départemental, le représentant des autorités militaires et la délégation des sapeurs-pompiers de FREISEN. Une cérémonie agrémentée par la batterie-fanfane de Huttenheim.

Le Lieutenant-Colonel KOENIG a procédé à la passation de commandement officielle entre les deux Lieutenants, symbolisée par le croisement entre le chef de section descendant et le chef de section montant devant les troupes au garde à vous, les invités et familles présentes. Le Lieutenant KAYSER s'est ensuite vu remettre, sous l'autorité du chef de groupement SUD et des mains des élus présents, le grade de Capitaine Honoraire, après un peu plus de 40 ans de service dont 25 passés à la tête de la section. 40 ans au service de la population Mutzigeoise, 40 ans à laisser de côté famille et loisirs pour protéger nos concitoyens. Il peut en être fier et nous pouvons le saluer avec respect. La cérémonie s'est ensuite prolongée dans les murs de la caserne, rue du château, où, après quelques discours et cadeaux, un verre de l'amitié a été offert par les deux communes et la soirée a continué avec des tartes flambées de l'amicale des pompiers de Mutzig.

La section en quelques mots :

Les sapeurs-pompiers de Mutzig portent depuis peu le nom de section «La Basse Bruche», fruit d'un regroupement réussi entre les effectifs de Mutzig et de Dinsheim sur Bruche. Le centre d'intervention et de secours regroupe sous son toit un effectif de 42 sapeurs-pompiers volontaires, 1 Fourgon Pompe Tonne (F.P.T.), 1 Fourgon Secours (F.S.), 1 Véhicule Balisage (V.BAL) et 1 véhicule de liaison (V.L.I.).

Ces hommes et ces femmes ont assuré un peu plus de 500 interventions en 2015. Du secours à personne, au feu d'habitation, en passant par le secours aux animaux et les accidents de circulation, ces 42 soldats du feu répondent

présents dès que le centre de traitement des alertes les sollicite dans les missions premières des sapeurs-pompiers que sont la sauvegarde des personnes, des biens et de l'environnement.

Nous souhaitons une bonne retraite, bien méritée, au Capitaine Honoraire Roland KAYSER et nos encouragements au Lieutenant Philippe HAASER dans ses nouvelles fonctions ainsi qu'à son nouvel adjoint le Sergent/Chef David LAFON.



## Focus carrière du Capitaine Honoraire Roland KAYSER :

Marié, 2 enfants – Quincaillier à la retraite  
Entré au corps des sapeurs-pompiers de la ville de Mutzig le 01/07/1974  
Chef de corps de Mutzig le 07/04/1990

Chef de section Mutzig le 18/11/2003  
Chef de section La Basse Bruche le 01/08/2011  
Moniteur de secourisme le 18/12/1981  
Préventionniste le 22/10/1993  
Caporal le 17/03/1979  
Sergent le 21/05/1980  
Sous-Lieutenant le 12/10/1983  
Lieutenant le 19/08/1985  
Capitaine Honoraire le 30/12/2015  
2<sup>ème</sup> Vice-Président de l'union départementale des sapeurs-pompiers du Bas-Rhin  
Médaille d'argent SDIS le 04/12/1994  
Médaille de vermeille SDIS le 04/12/1999  
Médaille d'or SDIS le 14/07/2007  
Médaille d'argent Fédérale le 05/05/2014  
Médaille d'argent UDSP le 28/03/2015  
Médaille d'or UDSP le 24/11/2015  
Médaille d'argent de la Renaissance Française – Solidarité et valeur le 14/07/2008



## Focus carrière du Lieutenant Philippe HAASER :

Pacsé, 2 enfants – Technicien territorial au SDIS 67  
Jeune sapeur-pompier de 1987 à 1992 au CPI de Dorlisheim  
Entré au corps des sapeurs-pompiers de Dorlisheim le 01/01/1992

Mutation au Centre de Secours Principal de Molsheim le 13/10/1995  
Adjoint au Chef de la Section de Mutzig le 01/01/2008  
Adjoint au chef de la Section La Basse Bruche le 01/08/2011  
Chef de section de la Basse Bruche le 01/01/2016  
Formateur Lot de sauvetage et de protection contre les chutes  
Formateur Feux Réels  
Caporal le 14/07/1995  
Sergent le 28/02/2002  
Sergent/chef le 01/01/2007  
Adjudant le 01/08/2008  
Adjudant/chef le 01/08/2011  
Lieutenant le 01/06/2014  
Médaille d'argent SDIS le 14/07/2013



Philippe HAASER

# Le jardin lapidaire du château des Rohan



Lundi 18 avril eut lieu l'inauguration du monument Théodore Schneider implanté dans le square qui jouxte le château des Rohan, en présence de nombreuses personnalités dont Mme Frédérique Mozziconacci, conseillère départementale, M Jean Luc Schickelé, maire de Mutzig, M Pierre Thielen, maire de Gresswiller, Le chef de bataillon au 44e RT, L. Pierron, Mme Cherrahi directrice de l'OT, Mme Wilhelm, référentielle culture au conseil départemental,...

Cette stèle avait été érigée par les ouvriers de la manufacture d'armes en souvenir de leur directeur, Théodore Schneider, colonel d'artillerie, né le 18 juillet 1792 à Rouffach, décédé le 24 février 1857 à Mutzig.

On peut y lire l'inscription suivante : « Que ce monument, noble témoignage de respect et d'affection envers l'homme de bien dont il protège les cendres, soit aussi pour toujours un gage de vive reconnaissance vouée par sa famille à ceux qui l'ont érigé.



Ce petit monument en grès des Vosges avait subi les outrages du temps et c'est pour cela que le comité de la Société d'Histoire de Mutzig avait décidé de le restaurer. Cela fut également possible grâce à la participation financière de la commune, du Crédit Mutuel et du Conseil départemental.

Quelques jours auparavant, les services techniques de la ville avaient procédé à la mise en place d'une douzaine de bornes ornées de belles sculptures et d'armoiries, provenant des limites des bans de Dorlisheim, Dangolsheim, Mutzig, Soultz les Bains et Gresswiller.

**Quelques rendez-vous à noter :** • 17 et 18 septembre : les Journées du patrimoine.

- Notre accueil tous les premiers dimanches du mois de 10h à 12H ainsi que la visite guidée gratuite du musée à 17h.

Renseignements : [www.mutzig-histoire.com](http://www.mutzig-histoire.com)  
ashme@hotmail.fr – 06 81 65 33 83 – 06 68 09 16 43

## Sortie jumelage « elsässer tag in freisen »

**Dimanche, le 26 juin 2016**

La Ville de Mutzig et le Partnerschaftstverein de FREISEN nous proposent :

7h00 RDV place de la Dîme (parking Mairie)

7h15 Départ en car

10h00 Arrivée prévue à FREISEN

Accueil par le Maire de FREISEN, Karl-Joseph SCHEER et ses administrés à la mairie de FREISEN.

Visite de la fête « ELSÄSSER TAG IN FREISEN » (Journée Alsacienne à FREISEN)

12h00 Déjeuner sous le chaiteau

Après-midi bien programmée

17h- 17h30 Départ de FREISEN

20h-20h30 Retour à MUTZIG



René REBITZER,

Adjoint au Maire en charge de la Commission du Jumelage

## Exposition au Fort

**Sébastien Baumgartner,**  
vous invite à découvrir ses photographies  
du 10 juin au 10 septembre 2016  
**"Ténèbres dorées"**

«Une interprétation libre et onirique au cœur du fort de Mutzig.»

Son travail s'articule autour d'images vagabondes, apparitions soudaines et souvenirs revisités. Un peu comme si la machine de Morel venait à s'inviter dans la place !

«Des ténèbres du servage, Par des flots de sang, À l'Age d'or de la liberté»

Imaginez les pensées de ceux qui ont vécu le fort, retranscrites avec nos regards et mots d'aujourd'hui. Le passé, ainsi mis en images, se confond-t-il aisément avec notre imaginaire d'aujourd'hui ?

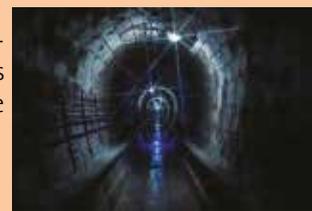
16 photos en grands formats seront exposées dans des salles dédiées placées au cœur de la visite du fort.

**Un peu d'histoire.**

« Es war eimal... »

Pour en savoir plus sur mon travail :

<https://500px.com/sebbaumgartner>



## Nos écoles citoyennes

Le nettoyage de printemps est désormais une tradition au mois de mars à Mutzig.

La municipalité a proposé cette année aux écoles de participer en nettoyant les alentours de leur établissement. Proposition acceptée par l'ensemble de nos écoles. Ce sont donc 550 élèves des écoles de Génie, Hoffen, Rohan et Schickelé qui ont participé à cet événement. L'ensemble des élèves ont été équipé d'une paire de gants et d'un gilet jaune.

Les accompagnateurs, enseignants et parents, collectaient quant à eux les déchets ramassés par nos énergiques écoliers dans de grands sacs poubelles.



Associer nos écoles au nettoyage de printemps de la Ville est une 1<sup>ère</sup> à Mutzig, une façon concrète pour sensibiliser les jeunes au respect de l'environnement. A l'issue du ramassage, une collation était offerte par la mairie.

Je souhaite remercier les directeurs d'écoles, les enseignants, les parents d'élève et les écoliers pour leur implication et vous dit à tous à l'année prochaine pour renouveler cette expérience.

Caroline PFISTER

Adjointe au Maire en charge des affaires scolaires et périscolaires



### Nettoyage de printemps

Une poubelle, mais pour qui est-elle ? Un déchet, où va-t-il ? Une terre, mais pour qui est-elle ? Pour nous et vous. Alors, pour elle... Servez-vous d'une poubelle !

CHEZ VOUS, TOUS LES EMBALLAGES SE TRIENT

DÈS LE 1<sup>ER</sup> JUIN 2016 !



#### TRI DES EMBALLAGES : LE SELECTOM VOUS SIMPLIFIE LA VIE !

A compter du 1<sup>er</sup> juin 2016, vous pourrez déposer tous vos emballages plastiques dans le sac jaune ou dans le conteneur à plastique. La nouveauté : tous les emballages plastiques sont maintenant recyclés et valorisés.



CHEZ VOUS, TOUS LES EMBALLAGES SE TRIENT.

#### ET EN PRATIQUE ?

Les nouvelles consignes de tri dans la commune remplacent les consignes nationales (notamment celles présentes sur les emballages). Pour vous aider :

- 1/ C'est un emballage plastique ? Déposez-le dans le sac jaune ou dans le conteneur à plastique.
- 2/ Inutile de le laver, il suffit de bien le vider.

#### A TRIER :

Dans le sac jaune ou dans le conteneur à plastique : emballages en métal, briques alimentaires et tous les emballages en plastique, sans exception !

Quelques exemples :

- bouteilles,
- flacons de salle de bains,
- bidons de lessive,
- pots de yaourts,
- barquettes de beurre, de viande,
- films étirables,
- blisters et sacs plastiques,
- pots de crème cosmétique,
- ou encore boîtes de poudre chocolatée...

Désormais, plus de doute : tous les emballages se trient !

Dimanche 24 juillet 2016 : Retrouvez-nous sur notre stand lors de la fête de l'Aspérule à la Roseraie de Rosheim, de 10h à 17h.

## Les orchidées du Fort de Mutzig

Le président Bernard Bour qui restaure avec son équipe le Fort depuis plus de 30 ans, déclare n'avoir jamais vu cela ; les espaces verts de la forteresse sont envahis d'orchidées sauvages. Pas moins de 14 espèces ont été identifiées, en Alsace/Vosges on dénombre une cinquantaine de variétés.



Sur une boucle de deux km, elles sont là, en très grand nombre, parmi les herbes qu'on aura soin de faucher qu'après la floraison, comme le précise Bernard Bour très fier de ce patrimoine naturel qui cohabite avec le patrimoine historique.

On a reconnu les ophrys apifera, les bourdons, les orchis brûlés, bouffons, pyramidal, de mai, militaire, orchidées bouc, des fleurs absolument fascinantes qui ont trouvé là un terrain de prédilection.



Bernard GUG

## Quoi de neuf à Mutzig Cité Nature

Jean Claude Bach, suite à des ennuis de santé, a souhaité céder sa place de secrétaire, poste qu'il a occupé avec beaucoup de compétence et d'assiduité pendant près de 15 ans. L'association lui est infiniment reconnaissante.

C'est Cyril GERARD qui a accepté cette charge. L'adresse de l'association est donc désormais : 12 rue des Landsberg à Mutzig

Nous sommes également heureux d'accueillir Francine Kasmi au sein du Comité

Mutzig Cité Nature a décidé de faire une étude approfondie sur les effets des compteurs électriques dits « Linky » pour en faire un document à la fois simple et objectif, qu'elle sera en mesure de communiquer.

Mutzig Cité Nature étudiera également le dossier « SCOT (Schéma de Cohérence Territorial) de la Bruche », qui hypothèque l'évolution démographique, économique, touristique etc. du secteur au cours des 30 prochaines années. Le dossier est soumis à enquête publique du 13 juin au 13 juillet, tout un chacun peut le consulter, et apporter ses remarques.

Enfin le suivi du dossier PPRI (Plan de Protection contre les Risques d'Inondation) fait l'objet de nos prérogatives.

Bernard GUG

## Réflexion

« Avant de traduire un poème, il faut le lire ; de même, avant de comprendre la beauté, il faut la voir »

Le mot vieillesse n'est pas synonyme de retour à l'enfance...

Ne tirez donc pas un trait sur la vieillesse, elle est sage et belle, c'est une page de vie qui vaut d'être vécue. Elle a traversé toutes les vicissitudes de la vie et y a fait face.

Quand vous voulez parler à des personnes âgées, ne vous adressez pas à elles par personnes interposées. Elles sont encore libres de leurs réponses et de leurs réflexions.

Ne les obligez pas à juger elles-mêmes votre comportement à leur égard.

« Quand la grâce aux rides se joint, quelle merveille !

C'est l'aurore indescriptible d'une vieillesse heureuse »

C.S.

## Poème

### Printemps à Mutzig

Après des journées courtes et chagrines

Le printemps s'est glissé entre les collines

Des Trois-Pics et du Felsbourg,

Après une nuit de velours

Brodée d'or et d'étoiles

Il a réchauffé les âmes et les cœurs,

Animé les rues, rehaussé les couleurs,

Parfumé les tilleuls et les acacias ;

Les visages marqués, rides et plis,

Ont retrouvé les sourires :

Printemps de douceur à Mutzig

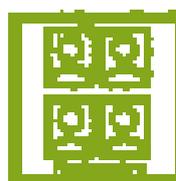
Marc BOOS

# **SIMPLY** MARKET

# MUTZIG

**CENTRE COMMERCIAL DES BRASSEURS  
RUE DU MATTFELD - 67190 MUTZIG  
TEL : 03 90 41 15 24**

**Du Lundi au Samedi  
8h00 - 20h00**



Plus proche de vous

# **SIMPLY** MARKET

# Médiathèque - rétrospective

## RETROSPECTIVE :

• La médiathèque a enrichi son programme d'animations de janvier à juin avec la mise en place de « **Rendez-Vous Pratiques** », chaque mois le mardi soir à 19h30. Elle a accueilli des intervenants sur le gluten, les produits bio, l'apithérapie (se soigner avec les abeilles), et la problématique des pesticides avec la Société des Amis du Jardin de Mutzig.

• Ce cycle s'est terminé en beauté avec plusieurs animations sur **Compostelle** (rencontres, balades, inauguration d'une « Coquille » et d'une plaque commémorative à la Chapelle St Jacques), Mutzig étant une des nombreuses villes traversées par le Chemin.

• **Un nouveau partenariat a été mis en place entre la Société d'Histoire de Mutzig et environs et la médiathèque.**

La Ville de Mutzig et la Société d'Histoire de Mutzig ont proposé au musée des Rohan en collaboration avec les archives départementales de Bas-Rhin, **une exposition sur la cartographie**, relatant l'évolution des cartes à travers le temps.

La médiathèque a proposé **2 ateliers pédagogiques** aux enfants :  
- **la découverte des blasons des villages de la Communauté de Communes** et la création, dans les règles, pour les plus de 7 ans  
- A partir de 5 ans, **un jeu de l'oie interactif**. L'occasion, à travers des défis, de parcourir le monde à travers des contes de tous les pays, de découvrir de nouveaux pays à travers un « Kim épices » (sentir et deviner des épices).

• **Partenariat de la médiathèque avec les scolaires** : les élèves des classes de Mme Jarty, Mme Erb pour l'école Rohan, et Mme Rustenholtz pour l'école Schickelé ont échangé des lettres originales avec les bibliothécaires et les animateurs du périscolaire de Mutzig, afin de présenter leur travail à **Mr Philippe Lechermeier, auteur jeunesse**. Séance de dédicace le vendredi 3 juin après les cours. Les CP et les CM1/CM2 des trois écoles mutzigeoises ont également bénéficié, durant l'année, d'accueil découverte de la médiathèque et du classement documentaire DEWEY qu'ils retrouveront au collège (CDI).

• Encore cette année, les animations « **bébés-lecteurs** » proposées aux petits entre 0 et 4 ans ont connu un vif succès. La bibliothécaire jeunesse remercie chaleureusement les parents, les nounous et les petits toujours sages et attentifs.

## A VENIR :

• **D'octobre 2016 à mai 2017, la médiathèque proposera chaque deuxième samedi du mois à 15h une heure du conte sur le thème du voyage !** suivi d'un rapide bricolage sur le thème du pays choisi. Rendez-vous **samedi 8 octobre** pour un premier voyage en **Irlande**, au pays de Jack O'Lantern ! **A partir de 6 ans – Gratuit**

• Cette année, la médiathèque participera à l'événement national « **Lire en Short** », en organisant une petite **fête du livre le samedi 30 juillet, de 14h à 16h30**. Au programme :

- un **grand conte** pour tous les enfants, **à partir de 5 ans, à 14h**,  
- **une bourse d'échanges de livres enfants (de 4 à 16 ans)** : venez renouveler votre bibliothèque en donnant, échangeant vos livres, dès 14h30,

- 1 séance bébés lecteurs à 15h30

- **Des espaces dédiés aux lectures individuelles ou en groupe**, en plein air et à l'ombre, dans la cour du Château (prévoir coussins, couvertures confortables)

- La médiathèque proposera sa traditionnelle **vente de Bds et documentaires enfants** au profit d'une association caritative

Un petit goûter clôturera cette belle après-midi.

• Le samedi 13 août, les enfants dès 6 ans pourront profiter d'un **jeu de piste préhistorique** ! Avec des défis, des ateliers, et au travers de l'exposition présente au musée des Rohan, (prêtée par le chantier de fouilles de Mutzig durant tout le mois d'août). Gratuit, sur inscription.

• Durant les mois de juillet-août, envoyez-nous **vos plus beaux selfies « lectures »** (pas de limite d'âge !), affichés durant tout l'été à la médiathèque. Le plus original dans la catégorie enfant et adulte gagnera un petit lot à la rentrée !

• A partir de septembre, un nouveau service, en collaboration avec la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin, vous sera proposé à la médiathèque : **le prêt de 4 liseuses (e-book)**. Une formation sera proposée mi-septembre pour se familiariser avec l'outil.

• **Les contes pour les bébés-lecteurs** reprendront début octobre. La médiathèque proposera le samedi 26 novembre un **bricolage de Noël**. A partir de 6 ans – Gratuit – Sur inscription

• Afin de bien préparer Noël, la médiathèque, en collaboration avec le Père-Noël et La Poste, proposera aux enfants de tous âges, du 30 novembre au 17 décembre, chaque mercredi et chaque samedi de 14h à 15h, de **venir écrire leur lettre au Père Noël** ! Une boîte aux lettres sera à la disposition des lecteurs au rez-de-chaussée pour y déposer le courrier du Père Noël. Prévoyez enveloppes (non affranchies) et magazines de jouets à découper !

• Cette année, en collaboration avec Mme Bernard de l'association St Vincent de Paul, et le Docteur BINDEL, de l'équipe missionnaire de la Communauté des Paroisses de Mutzig, la médiathèque collectera, au pied du sapin, **tous les jouets EN BON ÉTAT** que vos enfants voudront bien donner, afin que le Père Noël puisse égayer le 25 décembre d'enfants démunis.

• La médiathèque proposera, durant le mois de décembre et en collaboration avec Mr LEIBOLT Hervé, membre de l'association Djulé Djulé de Dinsheim, **une exposition de photos sur le thème de l'hiver**.

• **Soirée de contes de Noël le vendredi 2 décembre à 20h**. Cette année, nous aurons le plaisir d'accueillir une **conteuse colmarienne, Cahina Bari, pour son spectacle « Voyage au cœur de Noël »**.

La Ville de Mutzig proposera également une **exposition et des chants de Noël par la chorale Cantarelle** avant le conte. Une belle soirée en perspective !

• Les « **Rendez-vous pratiques** » reprendront en janvier, avec une **première conférence sur les drones** (leur utilisation, leur fonctionnement, ...) par l'entreprise mutzigeoise « **Drône sessions** », le vendredi 13 janvier à 20h.



## BILAN ACTIONS janvier-mai 2016

### Bilan programmation culturelle salle Le Rohan

Connue par son cinéma, elle est devenue une vraie scène pour les artistes proposant des événements culturels de qualité à des tarifs très abordables et pour un public large: concerts, théâtre, cirque, conférences, spectacles jeune public... [www.lerohan-mutzig.fr](http://www.lerohan-mutzig.fr)

#### Samedi 20 et dimanche 21 janvier : Bang bang

La compagnie Le Théâtre de la Berlu de Boersch a présenté une pièce de théâtre pour le moins originale en ce début d'année. C'est très bien joué, avec beaucoup d'humour noir et une mise en scène léchée de Claudia Pellarin-Raveau. C'est indéniablement une réussite. Le public ne s'y est pas trompé en applaudissant longuement la troupe de théâtre de Boersch.

#### Vendredi 12 février : Concert d'Isaka

Isaka est auteur, compositeur et chanteuse et de ses chansons elle raconte sa vie, la vie, envoûtant, captivant. Un public conquis a ovationné cette personnalité hors du commun. L'artiste a souhaité que le concert soit en entrée libre pour permettre au plus grand nombre d'accéder à ces petits moments de bonheur et d'écoute.

#### Vendredi 1<sup>er</sup> avril : Barnabé, Y a pas camion

La scène du château des Rohan a servi de cadre aux facéties de Barnabé, alias Michel Muller. Le public a été mis à contribution et ce sont les hurlements déchaînés des enfants qui témoigneront le mieux du succès de ce spectacle haut en couleur qui s'adressait aussi bien aux tous petits qu'aux adultes. Un grand moment d'émotion a remué la salle lorsque les enfants ont repris la Mar-seillaise en coeur, chanson préférée du papy de Barnabé.

#### Samedi 5 mars : Montrez votre talent ! Scène ouverte

Le samedi 5 mars "Plus qu'une image" proposait au château des Rohan une scène ouverte en faveur de deux associations "Vaincre la mucoviscidose", et "l'Equipe missionnaire" de Mutzig. Une belle réussite pour une bonne cause. A renouveler sans nul doute tant il y a des artistes qui ont dû mal à se produire et à se faire connaître.

#### Samedi 16 avril : Récital lyrique de Tania Bernhard

Tania Bernhard au chant et Christian Vidal au piano ont su emporter près de 150 personnes sur Les voies du désir. Le public a chaudement applaudi chaque prestation de Tania, élégante et joueuse sur scène.

#### Samedi 30 avril : Spectacle des élèves de la compagnie TI'C

La Cie de théâtre propose durant l'année différents ateliers ouverts au grand public au château des Rohan. Cette soirée a permis de présenter les travaux de ses élèves. Le résultat est de qualité. Les pièces jouées allient la vidéo et la musique pour appuyer les ambiances. Rivo et Emilie, les initiateurs de ces ateliers et metteurs en scène, ont montré leurs compétences pour aboutir à un tel résultat avec des comédiens novices.

### Bilan Jeux du Rohan

Le 20 février, la Ville de Mutzig proposait au château des Rohan pour la 1<sup>ère</sup> fois une journée dédiée à des jeux populaires : tournoi de cartes « Magic », jeux de rôles, « murders » (jeux d'enquête grandeur nature), jeux de plateau, grâce aux partenariats avec Les Hordes de Maltus d'Otterstahl, Les ForgeMondes de Strasbourg, Rue des jeux de Mutzig que Les Jeux du Rohan ont pu naître. Merci aux 130 personnes venus participer avec autant de plaisir.

#### Dimanche 12 juin.

Les Jeux du Rohan étaient de retour avec une édition spéciale autour du jeu de cartes mondialement connu « Magic, the Gathering ». Nous avons accueilli le Grand Prix de Strasbourg pour le format « Peasant » ! Rien que ça ! Plus d'informations: <https://jeux-durohan.wordpress.com> et Les jeux du Rohan sur facebook

### Bilan Les bottes de 7 lieues, le 4 mai

Cette animation, en partenariat avec la Maison de la Nature Bruche Piémont, a été animée par Julia, animatrice nature talentueuse qui a emmené les enfants dans cette découverte ludique de la nature. C'est dans la forêt près du Fort, en passant par le Refuge des amis de la marine, que la nature a livré quelques-uns de ses secrets. La balade était ponctuée d'étapes, de rituels, qui ont permis aux enfants tantôt des jeux coopératifs, d'observation, des histoires collaboratives, des collectes...

## Fête des voisins ; faites des voisins

Les rues « Génie et Trinité » avaient choisi la date officielle du 27 mai pour réaliser leur première édition de la fête des voisins du quartier. Le beau temps et les voisins s'étaient invités à la fête, organisée par Françoise, François, Sylvie et Jean-Louis !

Pour l'occasion, une partie de la rue du Génie était fermée à la circulation par arrêté municipal ; une tonnelle, des tables, des bancs prêtés par les voisins ont été installés sur la chaussée.

Une cinquantaine de personnes s'est ainsi retrouvée autour du buffet garni par les mets et les boissons apportés par chacun ; ce moment de convivialité a réuni plusieurs générations de notre quartier en mutation : arrivée de jeunes couples avec petits enfants, jeunes adultes présents pour l'occasion, personnes âgées résidents depuis toujours..... Certains ont fait connaissance,

d'autres se sont retrouvés, plusieurs sont venus après la fête de l'école ; pendant toute la soirée, les discussions ont animé le quartier, les sourires et les rires ont égayé

ce moment de rencontres et l'ambiance était très chaleureuse ; ce qui est sûr, c'est que tous, nous avons eu beaucoup de plaisir à partager ce moment ! A minuit, nous nous sommes séparés, heureux de cette initiative ! Il y a fort à parier que nous nous reverrons avant la prochaine fête des voisins souhaitée par tous !!



## BILAN ACTIONS suite

### Bilan Temps d'activités péri-éducatives

Suite aux changements de rythmes scolaires les communes doivent proposer des activités après l'école, les activités péri-éducatives. La commune de Mutzig propose 4 activités par trimestre, dans une grande diversité de thèmes (sensibilisation à la nature, musique, atelier créatif, sport). Ciblant exclusivement les enfants issus des classes élémentaires, les ateliers ont quasi affiché tous complet et surtout soulevé l'enthousiasme des parents et des enfants. Tarif modique pour permettre à toutes les familles de profiter de ces belles animations (10 euros pour les 7 séances). Bilan de l'action :

- 76 enfants inscrits aux activités sur 1 ou 2 trimestres
- 109 enfants inscrits aux activités sur les 3 trimestres

Nous les reconduisons pour l'année 2016/2017 avec de nouvelles activités, et restons ouverts à toutes suggestions et envies autour des activités et du fonctionnement : [tap@villedemutzig.fr](mailto:tap@villedemutzig.fr) / Plus d'informations : [www.villedemutzig.fr](http://www.villedemutzig.fr)

### Bilan ateliers Pâques au château des Rohan

Depuis Noël 2015 la commune de Mutzig s'associe à des artisans/artistes locaux pour proposer des ateliers créatifs aux grandes fêtes. Au mois de mars pour Pâques, Régula Angerer, créatrice Et fleuriste, et Astrid Morgenthaler, créatrice textile, ont proposé plusieurs ateliers : Fabrication d'une décoration de Pâques, d'un lapin dansant, d'un cupcake en tissu et d'un mobile-oiseau dans un cercle. Ateliers pour enfants et pour adultes.

### Bilan chasse aux oeufs par la Cie Tl'C(...)

La chasse aux œufs olympiques à remporter un vif succès. Les épreuves étaient complètes moins d'une heure après l'ouverture des inscriptions.

### Bilan ateliers théâtre par la Cie Tl'C(...)

#### Atelier théâtre ado/adulte du lundi :

L'atelier a débuté le lundi 21 septembre et c'est terminé le samedi 30 avril avec la présentation de « Avec ou sans toi mon cœur palpite », différentes pièces de Xavier Durringer.

#### Atelier théâtre ado/adulte du jeudi :

L'atelier a débuté le jeudi 24 septembre et c'est terminé le samedi 30 avril avec la présentation de « 7 femmes » création originale, inspirée par les improvisations des élèves,

#### Stage court-métrage :

Le stage court-métrage c'est réalisé sur 2 week-end et durant les deux semaines de vacances de février. Premier week-end consacré aux improvisations. Second week-end aux répétitions. Tournage durant les deux semaines de vacances de février.

#### Ecole élémentaire

Durant l'année scolaire 2015/2016, nous avons animé plusieurs ateliers avec toutes les classes de l'école Rohan. Deux classes par groupe. A la fin des 5 séances, un spectacle était présenté. Le château des Rohan fit salle comble à chaque fois.

## Évènements à venir

### Programmation culturelle du château des Rohan

Retrouvez-nous sur [www.lerohan-mutzig.fr](http://www.lerohan-mutzig.fr).

#### Samedi 8 octobre à 20h : Théâtre "Jean et Béatrice"

La compagnie Tl'C (...) vous propose de découvrir la pièce « Jean et Béatrice » de Carole FRECHETTE. Une comédie rythmée par les délires et les névroses de Béatrice et par le pragmatisme de Jean. La pièce sera présentée au château des Rohan le samedi 08 Octobre à 20 heures.

#### Vendredi 21 octobre à 20h30 : BD-Concert «La nuit des Pantins»

Véritable spectacle vivant, la prestation scénique d'Aalehx est illustrée par une scénographie Steam Punk et onirique tirée de ses BD-Musicales.

Il utilise l'espace réduit de la scène pour construire son histoire grâce à des projections d'animations et des décors enchanteurs, éveillant au rythme de sa musique cristalline les héros pantomimes de ces contes fantaisistes. A travers son concept de BD-Concert, Aalehx redessine en direct l'histoire du «Pantin sans visage». Le spectacle s'inscrit dans les animations «Sa'mhain à Halloween» et sera précédé du vernissage d'une très belle exposition d'artistes, auteur, illustrateur, peintre, dont les originaux d'Aalehx, et suivi d'une petite collation pour un moment d'échanges et de partages entre artistes et public. Entrée libre, réservation obligatoire (à partir de 10 ans) : [animations@villedemutzig.fr](mailto:animations@villedemutzig.fr) / 0665405419



### Vélo-Tour : une 14<sup>ème</sup> édition - dimanche 25 septembre 2016

Le principe :

5 circuits balisés sont proposés depuis 4 points de départ différents pour un accès facile et sans voiture. Les inscriptions sont gratuites et se font le jour même entre 8h30 et 11h, depuis les 4 points de départ suivant :

Mutzig - Molsheim - Ergersheim - Duttlenheim

Une collation (knacks et 1 boisson) et un cadeau pour tous les participants inscrits au Vélo-Tour. Grande Tombola Gratuite, à gagner : un vélo électrique pour les adultes et un VTT pour les enfants.



## Évènements à venir suite

**Samedi 22 octobre à 19h30 :** Traditions des Druides d'hier et d'aujourd'hui : que sait-on vraiment de la fête d'Halloween ?

Chaque année, dans la nuit du 31 octobre au 1<sup>er</sup> novembre, nous entendons parler de la fête d'Halloween.

Pour célébrer ce moment, de nombreuses publicités proposent des masques et costumes, pour enfants ou pour adultes, afin que l'on puisse jouer à se faire peur pendant quelques heures.

Mais qui sait encore de nos jours que cette coutume ramenée des Etats-Unis plonge ses racines dans notre ancien passé celtique, voire même avant ?

A l'époque des Druides, cette fête annuelle s'appelait « SAMONIOS » pour les Gaulois, ou encore Sa'mhain dans d'autres contées celtiques. La Toussaint chrétienne remplaça ensuite la fête celtique ; tout comme d'ailleurs d'autres célébrations chrétiennes se greffèrent sur les antiques fêtes pratiquées par nos aïeux.

Les célébrations druidiques sont un moment de reconnexion avec tout ce qui se passe dans la nature, et à l'intérieur de nous-mêmes, au fil des saisons. Elles ont toujours leur place de nos jours et des personnes en nombre croissant participent à ces moments sacrés. C'est à cette source druidique ancienne que Jean-Jacques MEYFROID propose de vous présenter ce qu'était le druidisme, ce qu'il est devenu actuellement – car il est encore bien vivant – et ainsi d'aborder l'origine même des fêtes célébrées par les Celtes, dont Samonios reste un moment majeur.

Jean-Jacques MEYFROID fait partie de l'Ordre des Bardes, Ovates et Druides depuis 2003.

Cette conférence s'inscrit dans le cadre des animations "Sa'mhain à Halloween". Entrée libre, sur réservation : [animations@villedemutzig.fr](mailto:animations@villedemutzig.fr) / 06 65 40 54 19

Cette rencontre exceptionnelle sera suivie d'une buvette pour partager un moment convivial et d'échanges.

**Vendredi 4 et Samedi 5 novembre 2016 à 20 H 30**

**Vendredi 11 et Samedi 12 novembre 2016 à 20 H 30**

**Théâtre - « SI C'ETAIT A REFAIRE »**

Comédie de Laurent RUQUIER

Par Les Tent'Actrices

La Troupe de Théâtre « Les Tent'Actrices » vous a fait rire avec « la salle de Bain », « les Amazones », « Elle voit des Nains partout » et dernièrement avec son gros succès « Toc Toc ».

Après une petite pause bien méritée, les voilà bien requinquées pour une nouvelle saison... Vraiment requinquées ?? Non, pas tout à fait... Pour être vraiment au point, il leur faudra d'abord passer par le cabinet du Docteur Jouvence, LE chirurgien esthétique en vogue...

Tout est blanc, ordonné et aseptisé dans la vie du Docteur, mais son épouse, harpie vieillissante, est d'une jalousie malade. Il faut dire qu'il y a de quoi : paire de fesses et de seins peuplent le quotidien de son séducteur de mari... Quand en plus déboule Claudine,

une jeune secrétaire remplaçante diablement piquante et cocasse, mais d'une efficacité et d'un tact un peu douteux, il n'en faut pas plus pour faire voler en éclats la tranquillité des lieux.

Et puis il y a la truculente et joyeuse Madame CARNOT ... ok elle a 80 balais, mais elle veut en faire 40... Grâce à ses nombreuses opérations, elle assure le fonctionnement de la clinique, et le ravalement de sa façade...

Ajoutez à ce petit monde Madame X, une star de cinéma sur le déclin qui cherche à rehausser sa popularité et surtout le volume de ses lèvres, et Melle FRANTINI, une épouse très planche à pain, qui après un nez refait avec un os de sa hanche, rêve d'offrir à son mari un décolleté pigeonnant...

Elles feront de la vie de leur chirurgien adoré, un enfer pavé de très bonnes intentions...

Laurent Ruquier signe à la pointe du bistouri une comédie hilarante drôlement liftée, où les malentendus se règlent à coup de botox. Pas besoin de silicone pour gonfler les gags et autres jeux de mots dont il est le spécialiste. Une cure rafraîchissante qui à coup sûr, vous raffermira les zygomatiques !

Des informations plus détaillées sur les réservations seront communiquées ultérieurement par voie de presse et sur notre site internet : [www.lestentactrices.org](http://www.lestentactrices.org)

A très bientôt dans la clinique du Dr. JOUVENCE !!

Les Tent'Actrices : Maria BEYER – Lorraine PULBY – Evelyne BEYER – Brigitte LE MAITRE et Marina BEYER.

L'équipe technique : Sylvain KOLB et Pascal DURRENBERGER

Les souffleuses et accessoiristes : Josiane PLANQUE et Marceline RIEHL



**Samedi 2 décembre à 20h : Conte inuit «Plus têtù tu meurs»**

Par Cahina BARI (conte et chant)

Dans ce village, un chasseur colossal ose crier "NON !" à la face des Dieux et des hommes... Plus têtù, tu meurs ! Les Dieux auront-ils tout de même le dessus ?

Sur la piste du pêcheur le plus têtù de la banquise, on rencontre des êtres inquiétants... Des Dieux terrrrribles et pourtant généreux...

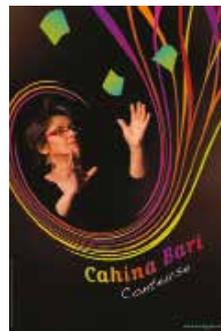
Dans cet univers de glace et de neige, l'humour et la poésie propres aux hommes fiers du Grand Nord ne sont jamais loin.

A partir de 6 ans

Entrée libre mais réservation obligatoire : [mediatheque@villedemutzig.fr](mailto:mediatheque@villedemutzig.fr) / 0388387055

Ce conte s'inscrit dans les animations «Un Noël merveilleux» et sera précédé du vernissage d'une très belle exposition

d'artistes, auteur, illustrateurs, peintre, ... avec musique, chants de Noël par la chorale Cantarelle... et sera suivi de douceurs et vin chaud.



## Évènements à venir suite

### Samedi 17 et dimanche 18 décembre à 14h30 : Spectacle "Pas de panique Père Noël"

Par la Cie théâtrale des Lampions

Au royaume du père Noël, rien ne va plus ; les lutins sont en retard pour la fabrication des cadeaux, le château de glace fond sous l'effet du réchauffement climatique, mais surtout, le méchant Paul Huard, frustré de n'avoir jamais reçu de cadeau à Noël, s'est mis en tête d'anéantir cette belle fête. Par chance, les lutins ont plus d'un tour dans leur sac pour contrer les plans funestes du méchant.



Comme chaque année la Cie théâtrale des Lampions vous offrira un spectacle de Noël haut en couleur. Dans ce conte moderne et comique au rythme rapide, avec des bons et des méchants, assorti de musique de Noël, vous trouverez des allusions à l'actualité, à la réalité des nouvelles technologies et aux changements climatiques.

A partir de 4 ans - Entrée libre - réservations conseillées : 0665405419 / p.werle@laposte.net

### Médiation culturelle

#### Été 2016 : Atelier enfant théâtre par la Cie TIC(...)

Durant les vacances de juillet du Mercredi 06 juillet au 09 juillet, un atelier initiation théâtre pour les enfants (à partir du CE1) aura lieu au château des Rohan de 10h à 11h30.

Le dimanche 10 Juillet de 14h à 15 h aura lieu une présentation devant les parents.

Tarif : 45 € - Inscriptions au 06 66 14 82 61 ou sur [www.tic-theatre.com](http://www.tic-theatre.com)

#### Septembre à février 2017 : Atelier ado-adulte théâtre par la Cie TIC(...)

Les ateliers ado/adultes débuterons la semaine du 12 septembre. Inscriptions au 06 66 14 82 61 ou sur [www.tic-theatre.com](http://www.tic-theatre.com)

#### Résidence de création de la Cie TIC(...)

Durant le mois de juillet et d'août 2016, la compagnie TIC (...) sera en résidence au château des Rohan. A cette occasion, elle vous propose la possibilité d'assister à une séance de travail, sur réservation, le dimanche 24 juillet, sur réservation.

#### 24 au 28 octobre : Atelier théâtre de la Toussaint au château des Rohan

La Cie Les Euménides proposera deux ateliers de théâtre de 2h par jour chacun sur la première semaine des vacances de la Toussaint, du 17 au 21 octobre 2016.

Atelier 7-11 ans : 13h30-15h30 - Atelier 12-17 ans : 15h30-17h30  
Entrée libre, inscription obligatoire (places limitées à 10 enfants par atelier) : [animations@villedemutzig.fr](mailto:animations@villedemutzig.fr) / 06 65 40 54 19

Ce stage aura pour vocation de faire découvrir aux enfants les bases du théâtre : écoute de l'autre, détente et respiration, confiance en soi et en l'autre, travail de diction, exercices de chœur, improvisations, travail de petites saynètes comiques, jeu sur les émotions  
Dans le cadre de la présentation de George Dandin de Molière en novembre 2016, la compagnie « Les Euménides » proposera égale-

ment une intervention avec chaque classe de CM1 et de CM2 de la ville de Mutzig après les vacances de la Toussaint. Le but de cette intervention sera de présenter de manière ludique :

- la vie de Molière et son œuvre
- la comédie, la comédie-ballet
- la vie au temps de Molière : le règne de Louis XIV, les différentes catégories au sein de la société (noblesse, bourgeoisie...), les costumes (avec iconographie à l'appui)
- les métiers de comédien, de scénographe, de costumier et de metteur en scène.

#### Samedi 17 septembre : Election de Miss Ronde Alsace



L'association Miss Ronde France comité Alsace vous présentera lors d'une soirée exceptionnelle ses candidates au titre de miss.

L'élection aura lieu au château des Rohan le samedi 17 septembre 2016. Ouverture des portes à 20h.

#### Sa'mhain à Halloween : du 21 octobre au 19 novembre

La fin d'année promet être riche en événements au château des Rohan de Mutzig, pour petits et grands. Au-delà de la fête d'Halloween importée des États Unis connue de tous, retournons aux sources mêmes de cette fête celtique. Sa'mhain est la fête la plus importante du calendrier celtique, elle marque la clôture de l'année écoulée et l'ouverture de l'année à venir (l'hiver). C'est à cette période que l'autre monde, celui du peuple des fées, des lutins et des morts, communique avec celui des vivants.

Venez rejoindre la facette sombre de la féerie, où se côtoient sorcières, trolls, dragons et autres créatures malicieuses et terrifiantes.

A noter les temps forts :

**Vendredi 21 octobre** : vernissage de l'exposition d'artistes avec la rencontre d'auteurs, illustrateurs, peintres... suivi du spectacle original d'Aalehx "La Nuit des Pantins", mélangeant habilement bande dessinée et concert

**Samedi 22 octobre** : la rencontre exceptionnelle avec un druide pour une conférence : "Traditions des Druides d'hier et d'aujourd'hui : que sait-on vraiment de la fête d'Halloween ?"

**Samedi 29 octobre** : Les 6 trouilles d'halloween vous proposent une multitude d'activités pour petits et grands (spectacles, jeux de société, ateliers créatifs, maquillage, concours de costumes, atelier fond vert...), suivi de la grande parade d'Halloween qui attire des centaines de personnes chaque année. La soirée s'adressera aux plus grands avec 3 jeux immersifs grandeur nature.

**Dimanche 6 novembre** : une balade contée sur le sentier botanique pour vous emmener dans un voyage imaginaire à travers les siècles et la magie, mais prenez garde de ne pas déranger les korrigans. Sur cette période des ateliers, jeux, chasses au trésor, jeux de plateau d'ambiance... seront également proposés pour tous les publics.



# L'ATELIER DU MAITRE BOTTIER

Cordonnerie traditionnelle • Reproduction de chaussons  
Réparation maroquinerie • Vente de produits d'entretien

 03 90 24 66 72

La Tradition et l'Expertise à votre service  
Centre Commercial «Les Brasseurs»  
67190 MUTZIG  
pierre.juhanaid@orange.fr



## Un caviste professionnel près de chez vous

- ★ Vins, alcools et bières artisanales
- ★ Annoncez le menu, je vous conseille les vins

**PANIER GARNI ET COFFRETS CADEAU**

[www.JeanDenicheurDeCrus.com](http://www.JeanDenicheurDeCrus.com)

Grand Parking

1, place de l'Abattoir - 67190 MUTZIG - Tél. 03 90 40 91 18

Photographie: Jean-Marie P. / Photo: P. / Photo: P.

## GARAGE RIEDINGER

Spécialiste Audi - Volkswagen

Mécanique • Carrosserie  
Vente voitures neuves et récentes  
IMPORT • RESTAURATION AUDI ET BMW classic



Tél. 03 88 38 15 58  
Fax. 03 88 49 85 28

4, rue des 3 Pics - 67190 MUTZIG - [garage.riedinger@orange.fr](mailto:garage.riedinger@orange.fr)

## Boulangerie - Pâtisserie AU PETIT FOURNIL



Stéphanie et Thierry MARCHAL  
4-6 rue des Jardiniers - 67190 MUTZIG

Tél. 03 88 38 07 44

# SERGE COMTESSE

COIFFEURS - CONSEILS VISAGISTES

MUTZIG

Toujours plus proche de vous...



## Évènements à venir suite

### Un Noël merveilleux : du 23 novembre au 21 décembre

La période de Noël sera aussi riche en animations. Des ombres d'Halloween nous passons aux couleurs de fêtes et à un Noël



merveilleux où la féerie bienveillante l'emporte avec de douces fées et de gentils lutins. Entrez dans un temps de partage et de chaleur sur le chemin bienheureux de Noël,

fête de lumière qui marque le rallongement des journées.

**A noter les temps forts :**

**Vendredi 2 décembre :** vernissage de l'exposition d'artistes avec la rencontre d'auteurs, illustrateurs, peintres...avec musique, chants de Noël (chorale Cantarelle) suivi d'un conte Inuit par Cahina BARI

**Samedi 10 décembre :** Noël en fête avec diverses animations (spectacle, conte, chasse aux trésors, atelier BD, atelier créatif...), l'occasion d'acquérir des cadeaux de Noël originaux pour vos proches (rencontres / dédicaces avec des illustrateurs, jeux de société, livres...)

**Samedi 17 et dimanche 18 décembre :** spectacle de Noël par la Cie théâtrale des Lampions

Des ateliers vous seront aussi proposés pour préparer et décorer vos tables de fêtes. Les enfants ne seront pas en reste avec des ateliers créatifs, artistiques, et des chasses au trésor durant toute la période.

Une Master class autour de l'aquarelle technique mixte permettra également aux débutants et intermédiaires de parfaire leur technique.



## Geocaching à Mutzig

Envie de nouvelles expériences ? Besoin de vous évader de votre quotidien ? Rejoignez dès à présent l'aventure géocaching ! La quoi ? Vous avez bien entendu

« géocaching » ; cette activité ludique qui consiste à trouver des cachettes ou « géocaches » grâce à des coordonnées GPS. L'occasion de partir à la conquête de nouveaux espaces et sites que ce soit en ville ou en pleine nature. Un monde étonnant s'offre à vous ! Une chasse aux trésors des temps modernes en quelque sorte !

Ces dernières années, le géocaching connaît un véritable succès à travers le monde. Mutzig a donc entrepris de proposer son propre circuit de géocaches. Ce sont ces petites boîtes disséminées un peu partout dans lesquelles sont cachés des petits objets banals mais véritables trésors pour les géocacheurs. Ces boîtes que l'on trouve grâce à leurs coordonnées GPS...

Une pratique qui se développe et qui est souvent l'opportunité pour le touriste de joindre un aspect ludique à la découverte d'une ville ou même d'augmenter son score de géocaches trouvées.

### Pourquoi faire du géocaching ?

Le géocaching, c'est l'occasion de découvrir des lieux méconnus, insoupçonnés et même de redécouvrir des lieux proches de vous...

Une bonne manière d'allier modernité et patrimoine. Partez à la découverte des richesses culturelles et naturelles de votre territoire, un défi à relever !

Au programme de votre aventure à Mutzig, le circuit Vieille ville, proposée par la commune, qui vous permettra de découvrir des bâtiments historiques et remarquables. Mais sur le ban de la commune d'autres géocaches ont été posées par des particuliers, l'occasion de prolonger son plaisir de ce jeu de piste moderne.

### Géocaching mode d'emploi :

Pour partir à l'aventure, vous avez seulement besoin de votre portable ou de votre GPS. Rendez-vous sur [geocaching.com](http://geocaching.com) ou téléchargez gratuitement l'application géocaching sur Iphone et Android. Pour commencer l'aventure il vous suffit de vous créer un compte géocaching et hopla, c'est parti !

De là, vous allez découvrir les différentes géocaches dissimulées dans Mutzig. Vous pourrez ainsi vous diriger vers leur emplacement. Vous découvrirez vite que certaines caches sont assez faciles d'accès et d'autres plus originales vous demanderont un peu plus d'effort et d'astuce...

Votre géocache une fois trouvée : victoire ! N'oubliez pas de signer le carnet de bord à savoir le « logbook » en indiquant la date de votre découverte et de commenter la cache sur [geocaching.com](http://geocaching.com). Si vous souhaitez prendre un objet de la cache, n'oubliez pas d'y laisser quelque chose à votre tour. Qui sait peut-être que votre objet voyagera et fera le tour du monde ! Laissez ensuite la cache comme vous l'avez trouvée pour le prochain géocacheur.

### Une expérience à partager autour de vous !

Distrayante et amusante, cette chasse aux trésors nouvelle génération plaira à toute la famille mais aussi à vos proches. L'occasion de pratiquer une activité ludique et intergénérationnelle en extérieur, de partager une même passion, une même aventure. De bons moments de détente et d'évasion vous attendent. Echange, émotion, bonne humeur et esprit d'équipe sont les mots clés.

On répertorie aujourd'hui plus de deux millions de géocaches à travers le monde. Forcément, il en existe bien une près de vous. Alors, plus d'hésitation, devenez un explorateur et partez à l'aventure en commençant par Mutzig.

Plus d'informations : [www.lerohan-mutzig.fr](http://www.lerohan-mutzig.fr) / [animations@villedemutzig.fr](mailto:animations@villedemutzig.fr)

## Mutzig en fête tout au long de l'année 2016

### Marché de Pâques du 20 mars 2016

Le marché de Pâques s'est déroulé sous un soleil printanier dans une ambiance festive et colorée. Les décors pascals et produits du terroir ont été proposés par des exposants locaux.

Les associations mutzigeoises ont présenté leurs vitrines et savoir-faire, (la SAJ avec ses plantes et fleurs de printemps, l'AAPPMA et ses truites fumées, « Os Lusitanos » notre association portugaise et ses spécialités ainsi que l'APEPA et ses livres pour enfants).

La « RUE DES JEUX » a proposé des jeux géants en bois, le CSAD a animé un atelier créatif pour les enfants, le groupe TIC a occupé le parc du FOYER afin d'y proposer une chasse aux œufs olympiques et le «HBCM » a mis en place un parcours initiatique au handball et régala toute cette foule sympathique avec de bonnes grillades.

La promenade à poneys et maquillage étaient de la journée sans interruption tandis que « Jojo Lapin » et ses « lapinous », toujours très attendus, ont distribué des milliers d'œufs en chocolat et déambulé sous les flashes de nos photographes du PHOTO CLUB. La journée s'est terminée par un lâcher de ballons aux couleurs de l'arc en ciel pour le plus grand bonheur des petits et des grands. La foule était nombreuse.

Merci et bravo à nos associations participantes et à tous les bénévoles qui se sont mobilisés aux aires de jeux : chamboule-tout, pêche aux œufs, parcours d'obstacles, lancer de cerceaux et pour le gonflage de ballons (ADSB, Prévention Routière, conseillers municipaux et comité des fêtes).

Merci aussi à Barbara qui tout au long de la journée a fait la promotion des exposants et associations, ainsi qu'au groupe folklorique « Les Barrois » pour leurs belles prestations. Nos remerciements s'adressent aussi au Service technique et à la Police municipale qui ont œuvrés afin que la prestation soit réussie.



### Carnaval des enfants du 9 février 2016



### 8 mai 2016

Célébration du 71<sup>ème</sup> anniversaire de la victoire de 1945



- **Fête de la musique du 21 juin 2016**

Le bulletin municipal étant élaboré avant la fête de la musique, nous ne pouvions que retranscrire le programme prévu, à savoir :

Participation des talents locaux, de l'Ensemble de cuivre de l'Ecole de musique, du groupe rock « CANTAJEUN'S » (clavier, guitares et percussions), de Denis DECKERT, ex chanteur du 440 et du groupe « 1 PLUGGED » de Frank KRIEGER et Laurent BEUTEL.

- **La 44<sup>ème</sup> Soirée révolutionnaire du 13 Juillet**

débutera de 20H00 à 21h00, au centre-ville, par un festival de fanfares avec la participation des « Grogards de Haute Alsace », des « Lionssongs » et de la batterie fanfare de Kuttolsheim. Le cortège aux flambeaux partira de la Place de la Gare à 21h30 et le passage au centre-ville se fera de 22h00 à 23h00. La soirée se terminera au Dôme par un feu d'artifice et un bal champêtre se produira Place de la Foire à l'issue. Le lendemain **14 Juillet**, la cérémonie officielle de la **Fête Nationale aura lieu à 17h00** au centre-ville de Mutzig.

A cette occasion, la Prise d'Armes et le défilé des troupes et des véhicules se dérouleront avec la participation du 44<sup>ème</sup> Régiment de transmissions, de l'Unité territoriale des Sapeurs pompiers de Molsheim et environs, de la compagnie de Gendarmerie de Molsheim et de la Batterie-fanfare de Kuttolsheim.

- Le dimanche **4 Septembre**, jour de la **FONTAINE DE LA BIERE**, mousse et ambiance seront de la partie en perpétuant ainsi le souvenir du passé brassicole de la Ville. Défilé de voitures

anciennes, motos, véhicules militaires de la dernière guerre, folklore, orchestre, expositions et marché du terroir animeront cette journée.

- **Cérémonie commémorative de l'Armistice du 11 Novembre 1918**

- **Pour la 18<sup>ème</sup> édition d'HALLOWEEN**

le **29 octobre**, de nombreuses activités seront proposées au Château des Rohan tout au long de l'après midi. A 17H00 les monstres, sorcières, diabolotins, vampires déambuleront au centre-ville le défilé rejoindra la cour du Château où fantômes et araignées géantes les regarderont déguster la soupe au potiron.

- **Dimanche 4 Décembre 2016 Saint NICOLAS et le Hanstrapp** nous rendront visite dans l'après midi au centre-ville.

- **Les 16, 17 et 18 Décembre, le village de Noël Alsacien**, vous accueillera dans les conditions suivantes :

**Vendredi 16 Décembre de 18H00 à 21h00**

**Samedi 17 Décembre de 15h00 à 20h00**

**Dimanche 18 Décembre de 14h00 à 18H00**

Martine BRECKLE

Adjointe au Maire en charge des fêtes et cérémonies



**FORFAIT 4G - GESTION DE COMPTE - PAIEMENT SANS CONTACT**

**VOTRE BANQUE EST DÉJÀ DANS VOTRE MOBILE,  
CHOISISSEZ VOTRE MOBILE DANS VOTRE BANQUE.**

**Crédit Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL LE FELSBourg

1a, avenue du Général de Gaulle - 67190 MUTZIG

TÉL. : 0 820 09 77 31\* (0,12 € TTC/Min) – COURRIEL : 01405@CMCEE.CREDITMUTUEL.FR

## Le Dôme

La saison 2015 2016 au dôme de Mutzig a connu une très belle affluence. Les succès ont été au rendez-vous.

La programmation a su répondre à l'attente des spectateurs. Le concert du philharmonique de Strasbourg , Cul sec, Rock o Dôme, Anaïs Petit, Anthony Joubert , Les Chœurs de l'Armée rouge , Le bouffon du Président, Soirée Année 80, Florent Peyre, La journée de la guitare, La nuit des arts martiaux, le grand orchestre Roger Halm, Big Bog, Comme les douches dans les motels (Cie Ezio Schiavulli), La revue Scoute, les concerts des Musiciens du Choeur, Le salon de la découverte, Twice and Co, Dounya, le spectacle d'Idéo danse... ont été les temps forts de la saison écoutée .

Cette magnifique salle dont la direction est assurée par Gilbert Brendle offre également un lieu de rencontre pour les institutionnels, les associations, les comités d'entreprise et les scolaires. Je remercie tous les partenaires qui nous font confiance. Nous allons redoubler d'efforts pour la saison prochaine 2016/2017 afin de vous satisfaire au mieux.

Je vous invite à vous rendre sur le site du Dôme et sur la page Facebook pour vous tenir au courant de toute l'actualité du Dôme de Mutzig (programmation, modifications, billetterie).

Vous pouvez vous inscrire à notre newsletter pour recevoir régulièrement cette actualité dans votre propre boîte aux lettres électronique.

**Un réflexe à avoir :**  
taper [www.ledome-mutzig.fr](http://www.ledome-mutzig.fr)

Cher public,  
Cette nouvelle saison sera riche, variée, elle vous comblera. Avec vous nous construisons un lieu incontournable de notre territoire.

Bonne saison culturelle à toutes et à tous

Dr Gallois Adjoint en charge de la culture,  
du sport, du patrimoine et tourisme.



### Saison 2016/2017 Le Dôme de Mutzig

|                   |   |
|-------------------|---|
| 23/09/2016        | JOHN MAMANN                                     |
| 21/10/2016        | LAURENT ARNOULT (humoriste)                     |
| 4/11/2016         | ROCK O DOME                                     |
| 10/11/2016        | SOIRE DISCO ANNEE 80                            |
| 13/11/16          | Tu ne penses qu'a ça<br>(théâtre de boulevard)  |
| 19/11/2016        | JEAN MARIE ARRUS (humoriste)                    |
| 20/11/2016        | Les quinquas nerveux<br>(P.Weller D.Germain)    |
| 25/11/2016        | George DANDIN de Molière<br>(cie.les Euménides) |
| 02/12/2016        | Concert de Noël des SWEET PEOPLE                |
| 14 et 15/01/2017  | Salon Du Mariage                                |
| 4 et 5/02/2017    | CARMEN (Opéra Volut)                            |
| 4/03/2017         | SOIRE DISCO ANNEE 80                            |
| 11/03/2017        | ANNE ROUMANOFF                                  |
| 25/03/2017        | Grand Orchestre Roger Halm                      |
| 31/03/2017        | THEATRE   |
| 1/04/2017         | THEATRE   |
| 07/04/2017        | BIG BOG (grand orchestre)                       |
| 3,5,6,7/05/2017   | Revue Scoute 2017                               |
| 20 et 21 /05/2017 | Salon de la Découverte                          |
| 26,27, 28/05/2017 | Concerts des Musiciens Du Choeur                |
| 17/06/2017        | TWICE & CO                                      |
| 30/06/2017        | Spectacle de Danse ART CHANGE                   |
| 1 , 2, 4/07/2017  | Spectacle de Danse ART CHANGE                   |

## Les Musiciens du Chœur en concert du 25 au 27 novembre 2016 à l'église St Maurice

A peine remis de leurs quatre concerts de printemps délivrés devant près de 3 600 spectateurs, les Musiciens du Chœur accordent déjà leurs violons pour leurs représentations de l'Avent. Thèmes classiques, musiques de films, airs d'opéras, variétés françaises et internationales, il y en aura pour tous les appétits musicaux.

Différents ensembles vocaux et instrumentaux de Mutzig et Molsheim évoluent au sein des Musiciens du Chœur :

- Ensemble Vocal du Château
- Chorale Sainte-Cécile
- Maîtrise de Mutzig
- Chorale des Enfants
- Chorale des Ados
- Orchestre de Chambre
- Orchestre Cordes et Vents
- Orchestre Junior
- Section rythmique

Ils usent leurs talents pour promouvoir la musique depuis plus de 20 ans. Soutenus par différentes personnalités du monde musical (Luis Thiry, Marcel Landowski, Patricia Kaas...), ils sont parrainés par le chanteur Yves Duteil et plus récemment par Yannick Noah. Grâce à une équipe de professionnels du son et de l'image qui accompagne tous leurs concerts, les Musiciens du Chœur éditent des CD enregistrés en live dont le bénéfice des ventes est versé à la coopérative scolaire de l'Ecole des enfants hospitalisés de Strasbourg-Hautepierre.

Contact : Ecole de musique de la Ville de Mutzig

Tél. 03 88 38 84 98 - ecoledemusique@villedemutzig.fr

**Les Musiciens du Chœur en concert à l'Eglise saint-Maurice de Mutzig les 25, 26 et 27 novembre 2016**

Billetterie à partir du mardi 25 octobre 2016

Tarifs : Adultes 12 € - moins de 12 ans 6 € - En faveur de l'amicale de l'Hôpital Marquaire de Mutzig



**Hôtel Restaurant Asiatique et Européen**

**«PETIT DRAGON»**

Place de la Fontaine  
67190 MUTZIG

**Téléphone 03 88 38 38 38**

Email: host.petitdragon@yahoo.fr

*Buffet à volonté  
Plats à emporter*

Ouvert tous les jours de 11 h à 15 h  
et en soirée de 18 h à 22 h  
Fermé le lundi

**Portugallia**

Os melhores produtos de Portugal, a maior escolha com os melhores preços, venha nos visitar!!!

**Alimentation PORTUGAISE**  
3, rue Glacis  
67190 Mutzig (Centre J.B. Lemaire)  
03 88 38 38 38  
#portugallia - @portugallia - Portugallia

**L'Artisan du Verre**

Vaisselle et Art de la Table  
Nombreuses idées cadeaux

**VITRERIE - MIROITERIE**  
TOUS PRODUITS VERRIERS  
TOUS REMPLACEMENTS

**09 62 25 30 50**

37, rue du Maréchal Foch • 67190 MUTZIG

## Des parents d'élèves qui bougent à Mutzig... Cette année encore !



- L'Association de Parents d'Elèves de l'enseignement Public en Alsace.
- Indépendante de tout parti politique elle est la seule à défendre le droit local.
- Elle soutient l'apprentissage des langues vivantes dès le plus jeune âge.
- Courageuse et volontaire, elle agit dans l'unique intérêt des enfants et de leurs familles.

**Et à Mutzig ? Découvrez comment notre équipe est dynamique dans les écoles primaires.**

### Actions et présence aux manifestations de notre ville :

- Défilé d'Halloween : les parents APEPA ont offert de leur temps pour mettre en place et servir le goûter aux enfants déguisés.
- Comme les années précédentes, la gestion des abonnements de l'Ecole des Loisirs (écoles Rohan, Schickele et Génie) est assurée par l'APEPA bénévolement.
- **Pour vivre un Noël gourmand, les parents APEPA ont mis en place une vente de chocolats à l'école Rohan : 1235 euros ont été reversés à la coopérative de l'école. Cet argent a financé une partie du projet théâtre des enfants.**
- Marché de Noël : pendant un grand WE de fête l'équipe APEPA a proposé :
  - Du délicieux vin chaud, du jus d'orange aux épices, du chocolat chaud, des bredeles par centaines et des pâtisseries confectionnées par des parents, MERCI !
  - Une rencontre avec le Père-Noël ! Plus de 100 enfants, petits et grands, sont repartis avec une photo Polaroid....pour un souvenir sympathique !
- **Le lapin de Pâques n'a qu'à bien se tenir...la vente de chocolats à l'école Hoffen a permis de verser 850 euros à la coopérative scolaire, plus que l'année passée !**
- Une opération « fournitures scolaire » est proposée aux parents de l'école Rohan. Nous avons négocié les prix les plus

justes pour du matériel de qualité, auprès d'un fournisseur local...l'APEPA propose gratuitement et sans en tirer profit ce service aux parents.

### Rencontres avec les acteurs de la scolarité de nos enfants :

A la suite du Conseil d'Ecole à Rohan, nous avons pris RDV avec l'adjointe aux affaires scolaires ; Caroline Pfister. Des parents l'ont rencontrée pour aborder les questions des parents concernant le périscolaire, et des réponses satisfaisantes ont été données et appliquées.

Comme l'année passée, l'APEPA est toujours représentée au Conseil Départemental de l'Education Nationale (CDEN) et au Conseil Académique de l'Education Nationale (CAEN).

### Une équipe active au collège aussi !

Au collège Louis ARBOGAST, les parents délégués sont force de propositions en créant une réelle et dynamique réflexion sur les enjeux, les pertinences, et les alternatives pédagogiques. Déjà, la ténacité et la persévérance ont permis d'initier des groupes de travail autour du poids du cartable et du numérique, le respect des règles d'hygiène et de la sécurité à l'intérieur et à l'extérieur du collège (sanitaire, abords du collège, transports, etc.). L'engagement et l'assiduité aux commissions et conseils de classe ont permis de préserver l'intérêt des élèves.

Dès l'entrée au lycée, les manuels scolaires sont à la charge des parents. Pour alléger ce coût, l'APEPA organise des bourses aux livres.

### Rejoignez-nous, nous avons besoin de vous dans nos écoles, tous les talents sont les bienvenus !

- Pour la maternelle et le primaire : Mme Aude GASPAROTTO au 06.32.46.14.74
- Pour les adhésions, le collège et le lycée : M. Guy KUSTERMANN au 06.51.23.47.84
- Ou sur notre site internet : <http://www.apepa.fr>

## Cours de français

Voilà huit années déjà que l'association Alpha a ouvert ses portes aux adultes pour qui l'école n'a pas pu remplir sa mission, et qui restent désireux d'apprendre à lire et à écrire. Mais très vite, l'association a dû changer partiellement d'orientation puisque, dès le début de son fonctionnement, ce sont surtout des personnes désireuses d'apprendre le français qui se sont présentées à nous. Elles sont toutes de nationalité étrangère et c'est ainsi que depuis son ouverture, nous accueillons des ressortissants d'une vingtaine de pays différents. Nos cours sont communs aux apprenants, quelle que soit la

nationalité des élèves, ce qui permet un véritable brassage culturel et la mise en place d'activités coopératives.

Chaque cours est assuré par deux enseignants afin de mieux gérer la différence des niveaux et de pouvoir prendre en compte les difficultés de chacun tout en s'appuyant sur la richesse des échanges.

Les heures d'ouverture de la structure permettent aussi aux parents de déposer leurs enfants à l'école et d'aller les chercher à la sortie : lundi, mardi et jeudi, de 9 h 40 à 11 h 10. Nous acceptons les arrivées en cours d'année. Pour nous contacter : 03 88 50 90 69.

# Parents d'élèves, rejoignez-nous !



Au niveau national, la FCPE (Fédération des Conseils de Parents d'Elèves) est la première fédération de parents d'élèves. Elle est présente dans la plupart des établissements où elle participe à la vie scolaire pour défendre l'intérêt des enfants et représenter les parents.

## La FCPE est une force de proposition et d'action.

La FCPE compte aujourd'hui :

310 000 adhérents, 65 000 parents d'élèves élus aux conseils d'école et aux conseils d'administration. Fondée en 1947, la Fédération des conseils de parents d'élèves est reconnue d'utilité publique dès 1951.

Au total, 1 600 000 familles ont voté pour la FCPE aux dernières élections.



Au niveau local (Mutzig et les villages du secteur du collège de Mutzig), le dynamisme des équipes de parents bénévoles et investis de la FCPE se traduit concrètement dans la vie des établissements scolaires mutzigeois par :

\* une participation active aux conseils d'école, commissions scolaires mais aussi à toutes les réunions organisées au collège de Mutzig (conseils d'administration, conseils de classe, journée portes ouvertes, commissions diverses, médiation).

\* des ventes régulières de chocolats et de gâteaux qui permettent à la FCPE de reverser des sommes non négligeables (+ de 1100 euros) aux coopératives scolaires des écoles Génie et Schickelé pour soutenir l'achat de matériel et aider au financement des sorties par exemple.

\* la vente de fournitures scolaires (au collège et à l'école Schickelé) qui facilite la préparation de la rentrée pour de nombreuses familles tout en proposant des tarifs moindres. La commande groupée permet chaque année à la FCPE de redonner l'intégralité des frais de colisage (1000 euros) au fonds social du collège Louis Arbogast de Mutzig et donc d'aider des familles en grande précarité.

\* la participation à l'organisation des différentes fêtes d'école (kermesses, fêtes de Noël, journée portes ouvertes) dans les établissements concernés ainsi que l'accompagnement régulier aux projets et sorties organisés par les enseignants. Toutes ces actions se font en lien avec les équipes pédagogiques et l'ensemble des parents d'élèves dans la bonne humeur afin de permettre à tous les enfants de vivre une scolarité heureuse et enrichissante.

## N'hésitez pas : PARENTS D'ELEVES, REJOIGNEZ-NOUS à la FCPE !

Pour cela, vous pouvez prendre contact avec les personnes nommées ci-dessous :

\* pour les écoles maternelles : M. Claudio FAZIO au 06.15.93.42.99

\* pour les écoles élémentaires : Mme Anne MULLER au 06.42.26.56.76

\* pour le collège Louis Arbogast : Mme Catherine STREICHER au 06.81.85.45.53

## Manifestations de l'AS Mutzig

**25 Juin 2016** à partir de 16h00 au stade tournoi de sixte et à partir de 22h00 beach party.

Tournoi ouvert à tout le monde avec restauration sur place.

**28 Août 2016** de 6h00 à 18h00 marché aux puces au centre ville.

**10 Novembre 2016** Soirée Années 80 au Dôme à partir de 20h00 avec petite restauration.

Pour tout renseignement concernant ces manifestations contacter Madame BAYARD Chantal au 06 08 36 52 18 ou mail: bayardcharles49@gmail.com

## Cours d'espagnol

*Le plaisir d'écouter, l'envie de parler espagnol*



*Vous désirez apprendre ou perfectionner la langue espagnole, venez nous rejoindre*

*chaque lundi soir à partir de septembre*

*à l'Ecole Primaire René Schickelé  
15 rue de l'église  
67190 Mutzig*

*Intra et inscriptions*

*Réservez dès maintenant votre place auprès de*

*Madame Mari-Dolores TOMAS*

*Téléphone : 0770190791*

# Le souvenir Français



# Comité de Molsheim

*A nous le souvenir, à eux l'immortalité*

## Missions

1) Conserver la **mémoire** de ceux et celles qui sont morts pour la France, ou qui l'ont honorée par de belles actions, notamment en entretenant leurs tombes ainsi que les monuments élevés à leur gloire tant en France qu'à l'Étranger. (130.000 tombes entretenues, 200 monuments restaurés, 40 stèles et monuments réalisés).

2) Transmettre le **flambeau** aux jeunes générations successives en leur inculquant, par le maintien du souvenir, le sens du devoir, l'amour de la Patrie et le respect de ses valeurs. Le SOUVENIR FRANÇAIS organise et participe à des visites scolaires sur les lieux de mémoire.

Distincte des associations d'anciens combattants, car notre association se renouvelle sans cesse, sa mission n'étant pas limitée dans le temps, elle est ouverte à ceux et celles de tous âges et toutes nationalités.

LE SOUVENIR FRANÇAIS observe la plus stricte neutralité politique, confessionnelle et philosophique.

## ACTIVITES PRINCIPALES 2016 :

23 Janvier : Cérémonie pour les 71 ans de la bataille de KILSTETT

19 Mars : Nettoyage de printemps à MUTZIG

14 Avril : Cérémonie à la mémoire de Marcel WEINUM au cimetière du Polygone à STRASBOURG

16 Avril : Réunion annuelle du Comité du Souvenir Français de MOLSHEIM à DUTTLENHEIM

- Nouveau président de Comité : M. Jean-Pierre CABUT -
- 18-19 Avril : Interventions scolaires à BISCHOFFSHEIM, OBERHASLACH, NIEDERHASLACH et STILL
- 23 Avril : Cérémonie en hommage au Cne VIDAL, aviateur abattu le 7 avril 1940 à REUTENBOURG
- 24 Avril : Jour du Souvenir de la Déportation, cérémonie commémorative et exposition au STRUTHOF
- 25 Avril : Intervention scolaire à DINSHEIM SUR BRUCHE
- 28-29 Avril : Intervention scolaire à MUTZIG et DUTTLENHEIM

## PREVISIONS :

8 Mai : Commémoration de l'armistice du 8 mai 1945 à MOLSHEIM, MUTZIG et DUTTLENHEIM

14 Juillet : Participation à la Fête Nationale à MUTZIG

4 et 6 Août : Commémoration des batailles de WISSEMBOURG et de REISCHOFFEN de 1870

15 Août : Commémoration de la bataille de MUCKENBACH en 1914

Toute l'année 2016, nous commémorons le Centenaire de la 1ère Guerre Mondiale (VERDUN - LA SOMME).

## Continuez à nous encourager

**Votre générosité nous aidera à accomplir nos missions et à soutenir nos diverses actions**

Président : M. Jean-Pierre CABUT,  
17, Chemin du Rosenmeer - 67560 ROSHEIM  
Tel : 06-88-35-22-18 - Mail : cabutjpm@orange.fr



**ACCUEIL  
AIDE  
ACCOMPAGNEMENT**

**ECOUTE  
SOUTIEN  
PREVENTION  
07 70 96 29 83**

Notre association accueille toutes personnes en proie avec des difficultés d'addictions, alcool ou autre substances.

Sans jugement et en toute confidentialité, vous pouvez parler de votre problème de dépendance. Nous vous accompagnons en vous apportant une aide et un soutien et vous orientons, si nécessaire vers les professionnels de la santé ou les réseaux sociaux. Nous sommes à votre écoute et à celle de votre entourage, pour un mieux-être personnel et familial.

Acceptez cette main tendue et venez nous rencontrer en partageant le vécu de chacun par le biais de témoignages d'autres malades qui font l'expérience d'une abstinence heureuse.

Nous vous invitons à nous rejoindre les mercredis soir de 20h à 23h à la Maison Multi-Associative, 7, rue des loisirs à Molsheim et à Schirmeck le 2<sup>ème</sup> jeudi du mois à partir de 19 h, ou, le 3<sup>ème</sup> samedi du mois à 14h à la Maison de la Vallée.

Nous vous proposons, au Château des Rohan à Mutzig, une fois par mois, des groupes de paroles où en toute confidentialité vous pourrez parler de vos difficultés. Vous pouvez consulter tout notre programme sur notre site internet :

« [alcoool-alsace-addictions.fr](http://alcoool-alsace-addictions.fr) »

Nous écrire à l'adresse mail : [alcoool.addictions67@gmail.com](mailto:alcoool.addictions67@gmail.com)

## Véti-Broc

L'Association organise chaque année 2 bourses aux vêtements et 2 brocantes : au printemps ainsi qu'à l'automne et courant novembre une bourse aux jouets. Les bourses aux vêtements ont lieu au Foyer paroissial de Mutzig, les brocantes ainsi que la bourse aux jouets dans la grande salle de la Mairie au rez-de-chaussée. La bourse aux jouets remporte toujours un très gros succès. Les articles déposés sont importants et très souvent en excellent état, à des prix défiant toute concurrence.

Comment fonctionnons-nous ? Notre association ne fonctionne qu'avec des bénévoles. Les articles sont déposés par les clients qui fixent le prix de vente. Nous retenons un petit pourcentage (10%) sur le dépôt des articles et nous ajoutons 10% sur les prix de vente. Ils constituent notre « bénéfice ». Celui-ci ne reste pas à l'association, nous avons pour but d'aider les enfants et par-delà les familles de Mutzig en difficulté. Nous travaillons en très étroite collaboration avec le CCAS (Centre communal d'action sociale) de la ville et ce « bénéfice » est toujours très bien utilisé.

**Notre prochaine action se tiendra du 26 au 29 septembre 2016**  
Dépôt des articles le 26.9 de 13h30 à 18 h ainsi que le 27.9 de 9 à 11 h - Vente le mardi 27.9 de 14 à 18 h ainsi que le mercredi 28.9 de 14 à 18 h. Décompte le 29.9 de 15 à 17 h.

**Bourse aux jouets du 4 au 7 novembre 2016.** (Horaires communiqués en temps utile dans la presse.)

Venez nous rendre visite, nous vous attendons nombreux.

Annie Zimmermann  
Vice-présidente de l'association

## Cercle Escrime Mutzig/Molsheim

Pour la rentrée, viens nous rejoindre pour pratiquer l'escrime loisir ou l'escrime de compétition. Nos Mousquetaires t'accueilleront avec plaisir pour 2 séances découvertes gratuites.

Renseignements : [beyer.sabine@orange.fr](mailto:beyer.sabine@orange.fr)  
 Blog : <http://escrime-mutzig-molsheim.blogspot.fr/>



## Tennis Club Molsheim Mutzig



### Programme prévisionnel des 50 ans du TCMM :

De 15h à 17h : animations tennis et jeunesse  
 De 17h à 17h45 : cérémonie officielle en présence de Monsieur Jean-Pierre Darteville, Vice-président de la FFT  
 De 17h45 à 18h15 : exposition photo retraçant cinquante de vie tennistique entre Bruche et vignoble  
 A partir de 19h30 : soirée festive ( barbecue, stands, musique...)

Contact : [tennisclubmm@gmail.com](mailto:tennisclubmm@gmail.com) – 06 75 93 44 65

## Ecole de Musique

### DECOUVERTE DES INSTRUMENTS

durant tout le mois de juin

#### Découverte des instruments

L'Ecole de Musique offre aux enfants et aux adultes la possibilité de découvrir les différents instruments de l'orchestre :

violin, violoncelle, guitare, piano, trompette, trombone, flûte, saxophone, clarinette, accordéon, batterie, cours de chant...

#### Découverte de l'Eveil Musical

Pour une première approche de la musique dès 3 ans

### INSCRIPTIONS à l'Ecole de Musique

L'Ecole Municipale de Musique de Mutzig vous offre la possibilité d'apprendre un instrument, de pratiquer la musique d'ensemble, de chanter dans une chorale...

Eveil Musical dès 3 ans

Cours individuels (enfants, adultes)

Chorales enfants, ados, adultes...

Orchestres à cordes, à vents...

### Renseignements et inscriptions

du lundi 13 juin au mardi 5 juillet 2016 de 10h à 12h  
 et du jeudi 1<sup>er</sup> au vendredi 23 septembre de 10h à 12h

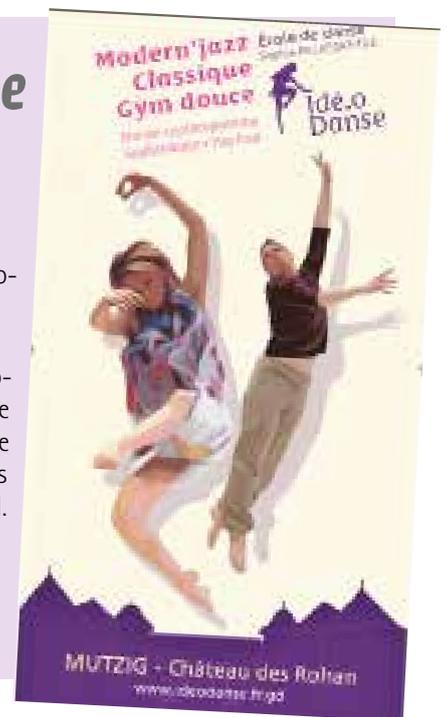
Château des Rohan – 2<sup>ème</sup> étage  
 39 rue du Château 67190 MUTZIG

## Idé.o Danse

### INSCRIPTIONS RENTREE DE SEPTEMBRE

Les dossiers sont disponibles dès le mois de juin.

Les cours de danse modern'jazz et gym douce sont dispensés par Sophie PILLAFORT TILK ET les cours de danse classique par M. PANAGIOTIS  
[www.ideodanse.fr/gd/](http://www.ideodanse.fr/gd/)  
 06 61 91 72 79



René RIETZMANN Directeur  
 Tél : 03.88.38.84.98  
[ecoledemusique@villedemutzig.fr](mailto:ecoledemusique@villedemutzig.fr)

## Centre Communal d'Action Sociale

### DÉMÉNAGEMENT

Le bureau du CCAS a été transféré au 1<sup>er</sup> étage de la Mairie. Les personnes devront se présenter à l'accueil de la Mairie afin de s'annoncer. Les horaires restent inchangés.

### ATELIERS NUTRITION

Des ateliers nutrition se dérouleront dans la commune à la Maison d'Accueil des Sportifs de 10h30 à 13h les :  
 Jeudi 22 septembre 2016  
 Jeudi 13 octobre 2016  
 Jeudi 17 novembre 2016

Ouvert à tout public dans la limite de 12 personnes par atelier moyennant une participation de 5€ par personne. Ces ateliers porteront sur le thème de la cuisine équilibrée à petit budget avec dégustations des plats réalisés à l'issue de la séance. Inscription auprès de Mme CORTIULA, adjointe au Maire, au 06.63.00.42.78.

### REUNION D'INFORMATION MAINTIEN A DOMICILE

Le Conseil Départemental en partenariat avec notre ville a organisé le jeudi 12 mai 2016 en Mairie une réunion d'information à destination des seniors pour le maintien à domicile (aides et aménagements possibles, services à domicile et démarches à effectuer).

L'animation était assurée par Mme HENIN, conseillère territoriale autonome du Conseil Départemental et Mme HERR du CCAS de Mutzig.

Lisbeth CORTIULA, Adjointe au Maire en charge du CCAS



**L'Ours de Mutzig**

24 place de la Fontaine  
67190 MUTZIG

Tél. : 03.88.478.555 - Fax : 03.88.478.556  
www.lours-de-mutzig.fr - hotel@lours-de-mutzig.fr

**France literie**

EXPERT DE VOS NUITS

Espace Atrium MUTZIG 03 88 38 36 88

**M. Klaeyle**  
artisan

BOULANGER PATISSIER

Nos spécialités :  
 la baguette Mutzigeoise  
 la campaillette grand-siècle  
 (farine label-rouge)

4 rue du 18 Novembre - MUTZIG - Tél. 03 88 38 24 04  
 Venez découvrir notre site internet : [www.boulangerie-klaeyle.com](http://www.boulangerie-klaeyle.com)

PRO & Gie  
Le Réflexe Gentillesse

Electroménager / SAV / Image /  
 Antenne et satellite / Cuisine / Chauffage

**TV Jaming**  
 Espace Atrium - 67190 Mutzig  
 Tél. 03 88 38 82 40



## Le groupe « Avec vous pour l'avenir de MUTZIG »

**Discours et vérité : La bretelle ATRIUM, un projet qui nous tient tous à cœur et qui continue à faire couler beaucoup d'encre.**

Mutzigeoises, Mutzigeois,

Lors des campagnes électorales municipales et départementales de 2014 et 2015, le projet de bretelle a été porté par tous les candidats, au premier rang des priorités. L'ancienne municipalité s'est fortement impliquée dans ce projet. Elle a obtenu son inscription au contrat de territoire 2010-2015 et ainsi une réservation de crédits départementaux à hauteur de 3,4 millions d'Euros pour le financer.

Ce contrat, récapitulant les engagements du département, a été approuvé le 29 mars 2010 par le conseil général et le 20 avril 2010 par le conseil municipal officialisant ainsi des engagements fermes. Par ce contrat, le conseil général s'est engagé à financer intégralement les études et la réalisation du projet dont la mise en service était prévue en janvier 2016. Conformément à ce contrat, différentes études ont été réalisées et financées par le département (étude de circulation en janvier 2011 ; étude environnementale en octobre 2011 ; étude de bruit en décembre 2011 ; et enfin, état des lieux et impact économique en mars 2012)

Les procédures d'acquisition des terrains ont été initiées par les communes de MUTZIG et de DORLISHEIM comme envisagé dans le contrat de territoire. Ces faits contredisent les déclarations du maire actuel faites lors des deux premières séances du conseil municipal de 2016, à savoir que le projet n'était pas inscrit au contrat de territoire 2010 - 2015 et qu'aucune étude n'avait été faite.

À la lumière de ces éléments, que penser de la crédibilité du maire et de sa majorité ?

Lors des débats, un nouvel élément a pourtant été révélé par le Maire : La ville de Mutzig devra participer au financement de l'opération pour que le département consente à sa réalisation ! Quelle surprenante et décevante décision de Monsieur Bierry, président du conseil départemental, dont on rappelle au passage que Monsieur Schickele est son remplaçant dans cette assemblée.

Ce dossier nous interpelle sur la façon dont les intérêts de la ville sont défendus par l'exécutif municipal. C'est pourquoi, en toute responsabilité, nous avons décidé de désapprouver le budget primitif 2016 marquant ainsi notre manque de confiance envers la majorité.

**Le groupe «Avec vous pour l'avenir de MUTZIG».**

## L'équipe Unis vers Mutzig

Pour l'année 2016, nous laissons notre emplacement à une association ou pour une cause caritative.

M. Martial Steck

## ETAT CIVIL du 1<sup>er</sup> janvier au 30 mai 2016

### Naissances : Bienvenue à...

Alice le 28 janvier 2016 de Michael MUNCH et Sandra EPLE

Kayton le 19 février 2016 de Fabien ARNAUD et Alisson MANDRIER

Thibaud le 23 février 2016 de Wolfgang FREELING et Mathilde LECLERCO

Noé le 29 février 2016 de Benoît KNAUB et Brigitte DENUWELAERE

Pauline le 13 mars 2016 de Lionel ROBERT et Cécile VIGNES

Yazid le 22 mars 2016 de Cherif ABAIRA et Afef GUESMI

Tiago le 05 avril 2016 de Loïc CROQUET

Kerem le 07 avril 2016 de Hassan CETINTAS et Hatice CINAR

Louise le 09 avril 2016 de Sébastien LELKIC et Céline BELIEZ

Emma le 11 avril 2016 de Maxime HEID et Marine CARD

Defne le 14 avril 2016 de Ogüz KOCAK et Kadiriye SATI

Cassya le 22 avril 2016 de Cédric MALAISE et Vanessa SCHNEIDER

Nael le 05 mai 2016 de Jean-Michel MEYER et M'Barka NAH

Célestine le 10 mai 2016 de Christophe UTTER et Isabelle WERNER

Nia le 17 mai 2016 de Sergo KHMELIDZE et Maia GIORGADZE

Maëlys le 24 mai 2016 de Marvyn THOLE et Luciana DEFOE

DJESSY le 30 mai 2016 de Séverine OFFE

### Mariages : Ils se sont unis...

Le 06 février 2016 - Olcay SATI et Zekiye AYDIN

Le 09 avril 2016 - Bruno CHADEBEC et Claire CONTAT

Le 23 avril 2016 - Turan ER et Sultan AY

Le 07 mai 2016 - Dominique PONCHANT et Eric WEBER

Le 14 mai 2016 - Romain ROCHE et Charline MARCELLIN

Le 14 mai 2016 - Sitki ERDOGAN et Merve BOLAT

### Décès : Ils nous ont quittés...

Le 01 janvier 2016 - Gérard ISSENBECK

Le 27 janvier 2016 - Regine STEPHAN Veuve BUCHMANN

Le 29 janvier 2016 - Georgette WERLING Veuve ANSTETT

Le 03 février 2016 - Manuel MONTEIRO

Le 09 février 2016 - Maria SOWA Veuve BIERNACKI

Le 14 février 2016 - Angélique HAUSS Veuve ARNOLD

Le 21 février 2016 - Lucienne FRITZ Veuve STEPHAN

Le 21 février 2016 - Joseph SCHNEIDER

Le 01 mars 2016 - Pierre REIBEL

Le 20 mars 2016 - Madeleine SCHWARTZ Veuve HENRY

Le 02 mai 2016 - Fernand GIBOURDEL

Le 02 mai 2016 - Joseph BERNARDONE

Le 07 mai 2016 - Marguerite DENNI Veuve HERMANN

Le 14 mai 2016 - René BAVEREZ

Le 18 mai 2016 - Joseph WINTERHALTER

Le 21 mai 2016 - Denise GOEB Veuve KLOTZ

Le 28 mai 2016 - Jeanne GANGLOFF Veuve KLEIN

Le 30 mai 2016 - François HUCK



www.groupekraemer.com

**Kraemer**  
PARIS

Direction :  
Jennifer Jaeger

50 rue du Maréchal Foch - 67190 Mutzig  
Tél. 03 88 38 03 30

80 route de Mittelhausbergen  
67200 Strasbourg Cronenbourg  
Tél. 03 88 12 21 89



# Calendrier des festivités 2016/2017

| Juin        |  |
|-------------|--|
| 21          | FETE DE LA MUSIQUE   |
| 25          | Le TENNIS CLUB MOLSHEIM MUTZIG fête ses cinquante ans  |
| 25 et 26    | Dounya (spectacle de danse)  |
| 25          | AS MUTZIG : dès 16 h au stade tournoi de sixte (tournoi ouvert à tout le monde avec restauration sur place) et à partir de 22h00 beach party |
| 26          | Marché aux puces organisé par l'A.A.P.P.M.A.   |
| Juillet     |  |
| Du 04 au 10 | LA SEMAINE REVOLUTIONNAIRE organisée par l'ASPROM  |
| du 06 au 10 | Atelier d'initiation au théâtre pour les enfants par la Cie T'IC(...)  |
| 13          | Soirée révolutionnaire   |
| 14          | Fête Nationale   |
| 30          | A la médiathèque : «Lire en Short» Fête du livre de 14 h à 16 h30  |
| Août        |  |
| 04 et 06    | LE SOUVENIR FRANÇAIS : Commémoration des batailles de Wissembourg et de Reischoffen de 1870  |
| 13          | A la médiathèque : jeu de piste préhistorique  |
| 15          | LE SOUVENIR FRANÇAIS : Commémoration de la bataille de MUCKENBACH en 1914  |
| 28          | Marché aux puces au centre ville organisé par l'AS MUTZIG  |
| Septembre   |  |
| 04          | Fontaine de la bière   |
| 17          | Election Miss ronde France   |
| 17 et 18    | SOCIETE D'HISTOIRE DE MUTZIG ET ENVIRONS : Les journées du patrimoine  |
| 18          | Pêche gratuite des membres organisée par A.A.P.P.M.A.  |
| 23          | Concert de John Mamann : Auteur-Compositeur- Interprète  |
| du 26 au 29 | Véti-Broc  |
| Octobre     |  |
| 08          | Théâtre «Jean et Béatrice»   |
| 21          | BD-Concert «La nuit des Pantins» la prestation scénique d'Aalehx à partir de 10 ans  |
| 21          | Vernissage   |
| 22          | Atelier créatif  |
| 22          | Conférence de Jean-Jacques MEYFROID : Traditions des Druides d'hier et d'aujourd'hui   |
| 21          | Laurent Arnoult : Comédien, humoriste alsacien   |
| 23          | Découverte de jeux de plateau fantasy, horreur et fantastique  |
| 26          | Chasse au trésor «Viens chercher le trésor maléfique»  |
| 29          | Halloween  |
| 29          | Animation «Sa'mhain à Halloween»   |
| 29          | Les 6 trouilles d'Halloween  |
| 29          | Jeux grandeur nature «Munders»   |

Suite du programme page suivante

## CHÂTEAU DES ROHAN

D'octobre 2016 à mai 2017 la médiathèque proposera chaque deuxième samedi du mois à 15h une heure de conte sur le thème du voyage

## LA SOCIETE D'HISTOIRE DE MUTZIG ET ENVIRONS

accueille tous les 1ers dimanches du mois de 10 h à 12 h et propose la visite guidée gratuite du musée à 17 h

## DÔME

## CHÂTEAU DES ROHAN

## ASSOCIATIONS

## COMITÉ DES FÊTES / CÉRÉMONIES



*Au nid de cigognes*

RESTAURANT - AUBERGE ALSACIENNE

Plat du jour à 7€ - Menu du jour à 9€  
Suggestions et carte variée  
Service traiteur et salle de banquet

Jours de fermeture : mardi soir, mercredi toute la journée et samedi midi

25 rue du 18 Novembre  
67190 Mutzig  
Tél. 03 88 38 11 97

**Allianz** 

**Assurances Jacques LOURO**

Assurances toutes branches  
pour PARTICULIERS et PROFESSIONNELS

71 rue du Maréchal Foch - BP 14 - 67190 MUTZIG

**Tél. 03 88 49 82 62**  
Fax 03 88 49 33 07  
www.allianz.fr/louro

# Calendrier des festivités 2016/2017 suite

| Novembre         |  |
|------------------|--|
| 04               | Rock O Dôme  |
| 04 et 05         | Comédie de Laurent RUQUIER «SI C'ÉTAIT A REFAIRE» par la Troupe de Théâtre «Les Tent'Actrices»               |
| 05               | Découverte de jeux de plateau fantasy, horreur et fantastique  |
| du 04 au 07      | Véti-Broc propose sa bourse aux jouets   |
| 10               | AS MUTZIG organise sa Soirée Années 80 au Dôme à partir de 20 h avec petite restauration                     |
| 11               | Cérémonie commémorative de l'Armistice   |
| 12               | Atelier créatif  |
| 13               | Théâtre de boulevard «Tu ne penses qu'à ça» Mise en scène Nicolas Ragui, Comédiens : E. Bodin et V. Varinier |
| 13               | Chasse au trésor «Panique chez les monstres, Dracula est devenu gentil»                                      |
| 19               | L'humoriste Jean-Marie Arrus   |
| 19               | Atelier créatif  |
| 20               | Nouveau spectacle de Denis Germain et Patricia Weller : Les Quinquas nerveux                                 |
| 23               | Atelier Couronne de l'Avent  |
| 25               | Théâtre : George Dandin de Molière sous la direction artistique de Coline Moser, Cie LES EUMENIDES           |
| 25, 26 et 27     | Les Musiciens du Chœur en l'Eglise St Maurice de Mutzig  |
| 26               | A la médiathèque : bricolage de Noël à partir de 6 ans- Gratuit- Sur inscription                             |
| Décembre         |  |
| 02               | Vernissage   |
| 02               | A la médiathèque : Exposition et chants de Noël interprétés par la chorale Cantarelle avant le conte         |
| 02               | Animations «Un Noël merveilleux» : Conte inuit «Plus têtu tu meurs» par Cahina BARI à 20 h                   |
| 02               | Concert de Noël des SWEET PEOPLE   |
| 03               | Atelier «Préparer sa table de fête»  |
| 03               | Atelier créatif adulte   |
| 03               | Atelier créatif enfant   |
| 04               | Atelier créatif enfant   |
| 04               | Saint Nicolas et le Hanstrapp  |
| 05               | Atelier «Préparer sa table de fête»  |
| 07               | Atelier créatif enfant   |
| 10               | Noël en fête   |
| 14               | Atelier «Fabrique une décoration de Noël»  |
| 16               | VILLAGE DE NOËL ALSACIEN vous accueillera de 18 h à 21 h   |
| 17               | VILLAGE DE NOËL ALSACIEN vous accueillera de 15 h à 20 h   |
| 18               | VILLAGE DE NOËL ALSACIEN vous accueillera de 14 h à 18 h   |
| 17 et 18         | Spéctacle «Pas de panique Père Noël» par la Cie théâtrale des Lampions                                       |
| 21               | Chasse au trésor «Au secours, le Père Noël a été enlevé»   |
| 21               | Atelier «Fabrique un cadeau de Noël à offrir»  |
| Janvier          |  |
| 13               | Les «Rendez-vous pratiques» 1 <sup>ère</sup> conférence présentée par «Drône sessions» à 20 h                |
| 14 et 15         | Salon du mariage   |
| Février          |  |
| 04 et 05         | CARMEN (Opéra Volut)   |
| Mars             |  |
| 04               | Soirée Disco Années 80   |
| 11               | Anne Roumanoff   |
| 25               | Grand Orchestre Roger Halm   |
| 31               | Théâtre  |
| Avril            |  |
| 01               | Théâtre  |
| 07               | BIG BOG (Grand Orchestre)  |
| Mai              |  |
| 03, 05, 06 et 07 | Revue Scoute 2017  |
| 20 et 21         | Salon de la Découverte   |
| 26, 27 et 28     | Concert des Musiciens du Chœur   |
| Juin             |  |
| 17               | Twice Et Co  |
| 30               | Spéctacle de Danse ART CHANGE  |
| Juillet          |  |
| 01, 02 et 04     | Spéctacle de Danse ART CHANGE  |

DÔME

CHÂTEAU DES ROHAN

ASSOCIATIONS

COMITÉ DES FÊTES / CÉRÉMONIES

La Ville de Mutzig remercie chaleureusement les annonceurs pour leur soutien à la réalisation de ce MutziMag, les membres du photo-club du Foyer et Bernard Gug pour leur fidèle collaboration, les porteurs jusque dans vos boîtes aux lettres pour leur dévouement et tous ceux, qui, de près ou de loin s'investissent.